

1034-35
Mercerie Populaire à Gatineau

Willie Assad.

663-5000

400 Notre-Dame Gatineau

LA REVUE DE GATINEAU

LA REVUE DE GATINEAU DANS SA 101^{ème} ANNEE
Vol. 10 - NO. 19 - Le 18 Juin 1969 - 3 CAHIERS - 36 pages

GROS LOP[®]

BILLETS
NATIONALE
\$375.⁰⁰
PÉRIODIQUES

Videotron

PROGRAMME
A L'INTERIEUR

2



4 MEMBRES A VIE

A LA LEGION CANADIENNE

BRANCHE NORRIS DE GATINEAU



C'est en fin de semaine que l'on connaîtra le chef permanent de l'Union Nationale alors que plus de 2400 délégués seront dans la vieille capitale pour se prononcer et faire leur choix. Entre temps, la campagne se poursuit; c'est ainsi que l'Honorable Jean Jacques Bertrand se rendait à Hull jeudi dernier pour rencontrer tous les délégués de l'ouest du Québec, soit ceux des comtés de Papineau, Hull, Pontiac et Gatineau. On retrouvait également aux côtés du Premier Ministre le président du Conseil Economique, M. Antoine Grégoire, et quelque 110 délégués officiels des comtés ci-haut mentionnés. Sans aucun doute, ce fut une rencontre triomphale pour M. Bertrand et l'ouest du Québec semble être pro-Bertrand, en grande majorité. On surveillera dans La Revue de Gatineau de la semaine prochaine un reportage spécial sur le congrès de Québec, lequel reportage sera préparé par notre envoyé à Québec, le directeur de notre journal, M. Rolland Lafrance.



Un imposant groupe de jeunes brigadiers scolaires se rendait à Val David, samedi dernier, pour visiter le Village à Séraphin et ce, pour leur pique-nique annuel. On avait rempli 3 autobus de jeunes bien joyeux et le voyage s'est déroulé dans la gaieté. Le voyage était sous la direction du constable Robert Dupéré, aidé de plusieurs parents. (Photos Rolland Lafrance)

EN PREMIERE A GATINEAU LE 24 JUIN



LE PIPEAU MAGIQUE

Le 23 juin A L'AMBASSADOR

GRAND GALA '69

Frigon

ROGER FRIGON
B.A. B.Ph. L.P.H.

279 Notre-Dame — Gatineau

PRESCRIPTIONS
LIVRAISON
RAPIDE

Tél. 663-2415

AMBULANCE BRUNET



663-2468

**Journal Hebdomadaire
publié à Gatineau**



Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.
Bureau à: 360A est, boulevard Maloney, Gatineau.
Téléphone: **663-7736**



PHARMACIE

Lanthier

PHARMACY

391 RUE PRINCIPALE,
GATINEAU, QUEBEC

- ★ CARTES DE SOUMAIS
- ★ PRESCRIPTIONS
- ★ COSMÉTIQUES
- ★ ANALYSE
- ★ PHOTOS

distributeur des produits **Max Factor**

Exclusivité: cosmétiques **Isabelle-Tancray**

Gâteau d'été



Cette recette est précieuse; pendant les mois qui viennent, elle sera fort appréciée aux jours où il fera trop chaud pour cuisiner. Un gâteau sans cuisson, qui ne demande que 4 ingrédients et un temps minimum de préparation, n'est-ce pas ce que recherchent les cuisinières à ce temps-ci de l'année? La partie extérieure du gâteau est faite de Rice Crispies enrobé de beurre d'arachides et de sirop de maïs; l'intérieur est garni de crème glacée. C'est le gâteau idéal pour le souper familial, le goûter des adolescents et les fêtes d'enfants. Ultra rafraichissant, il sera apprécié des plus vieux comme des plus jeunes, aux jours de soleil brûlant.

1 tasse de sirop de maïs Crown Brand;
1 tasse de beurre d'arachides; 6 tasses de "Rice Crispies"; 1 pinte de crème glacée.

Mélanger le sirop de maïs et le beurre d'arachides. Ajouter la céréale de riz et mêler jusqu'à ce que tous les grains soient recouverts de mélange. En utilisant les 2/3 de la préparation, couvrir le fond et les côtés d'un moule tubulaire de 9 pouces. Remplir de crème glacée. Recouvrir du dernier 1/3 du mélange. Servir immédiatement ou envelopper et congeler jusqu'au moment de servir.

Sacha Show

Le samedi soir 28 juin, de 22 heures à 23 heures, vous verrez Gilbert Bécaud, Francis Blanche, Pierre Dudan, Sylvie Vartan, Annie Girardot et Jacques Dutronc dans **Sacha Show**. Bien entendu, Sacha Distel anime lui aussi ce spectacle au cours duquel vous entendrez, entre autres chansons, *C'est pas vrai*, interprétée par Bécaud; *Ça m'empêche de dormir* (Annie Girardot), *les Petits Enfants* (Pierre Dudan). Francis Blanche joue dans un sketch, *les Impresarii*, avec Jean Yanne. **Sacha Show** est une production de l'O.R.T.F.

DITES TOUJOURS JE
L'AI VU DANS LA
REVUE DE GATINEAU.

ROLAND E. GROULX

99, 2ième AVENUE

GATINEAU



**ASSURANCES
GENERALES**

663-5194



LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER, BEGIN & CIE

COMPTABLES AGRES
GEO. A. WELCH & COMPANY
CHARTERED ACCOUNTANTS
OTTAWA, HULL, GATINEAU
BELLEVILLE, CORNWALL, PEMBROKE, PICTON

Associé résidant - Resident partner
CLAUDE B. BEGIN, C.A.

663-7777

194 HAROLD
GATINEAU, QUEBEC

Les Soviétiques

Le vendredi 27 juin à 22 h 30, vous verrez un film de la série **les Soviétiques**, tournée par une équipe de la R.T.B. (Belgique) en 67 et 68, dans six républiques d'U.R.S.S.

Les sujets sont tirés de la vie quotidienne. Le réalisateur, Jean Antoine, a évité les situations exceptionnelles et les histoires à sensation. Il a cherché plutôt à faire une fresque représentative de la société soviétique «à son niveau moyen, c'est-à-dire au niveau du plus grand nombre».

Les personnages, citoyens de l'Etat le plus vaste du monde, se recrutent dans divers milieux: enseignement, aéronautique, médecine, théâtre, industrie, etc. «Ils s'expriment dans onze langues différentes et représentent trois générations.» Le grand quotidien belge *Le Soir* a écrit, au sujet des **Soviétiques**: «L'idée de présenter un pays au moyen de quelques personnes caractéristiques permet de renouveler le genre du documentaire.» Dans sa sobriété, ce commentaire nous renseigne sur la qualité du film que nous verrons le vendredi soir 27 juin, à 22 h 30.

**ASSURANCE
ALLARD
Ltée**



**BENOIT ALLARD
c.d'A.A.**

663-2401

**276, Notre-Dame
GATINEAU**

**FEU
AUTOMOBILE
VOL
RESPONSABILITE
VIE**



ROGER CHARETTE
ASSURANCES GENERALES
280, CEDAR-GATINEAU 663-4886
VIE, Auto, Feu, Vol, Salaire,
Hypothèque

Service à Gatineau, Pointe-Gatineau
et Templeton

Représentant
CROWN LIFE



**FAITES CONFIANCE
A LUCIEN RAYMOND**

Un homme
d'expérience

728-1901 731-6003

Turpin
PORTIAG BUICK LTD.
1666 CARLING AVE., AT CLYDE
OTTAWA 15, ONTARIO

GROCETERIA GENEREUX

EPICERIE LICENCIEE

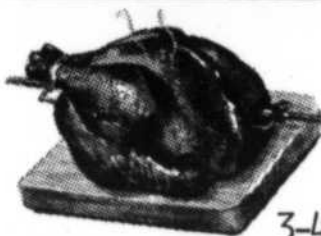
LIVRAISON GRATUITE A
GATINEAU, POINTE-GATINEAU ET TEMPLETON.

BOEUF HACHE



49¢

POULET BAR B Q



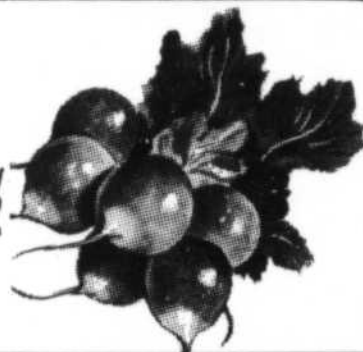
3-4 LBS.

39¢

RADIS FRAIS

4 POUR

25¢



WIENERS



49¢

CHOPS DE BOEUF

LARD SALE
59¢

99¢



3 LIVRES POUR

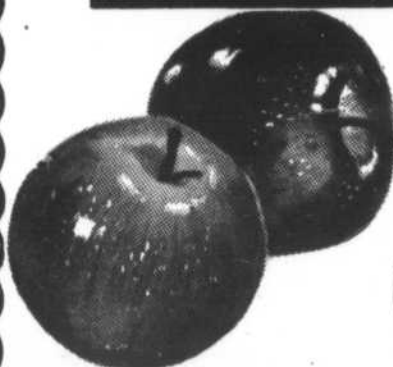
BACON

\$1.00


POMMES

VERTES
6 LBS. POUR

39¢



VOUS NE POUVEZ VOUS EMPECHER
DE COMMUNIQUER
DE TELS SPECIAUX
A VOTRE
VOISINE



KRAFT



KRAFT TRANCHE 1/2 lb. 43¢
VELVEETA 2 lb. \$1.55
CHEEZ WHIZ 16 oz. 79¢
KRAFT DINNER 4 pour 69¢
MIEL PURE (Special) 39¢
CARAMEL 14 oz. 47¢
SALAD DRESSING 32 oz. 69¢
MARGERINE 2 lb. 69¢



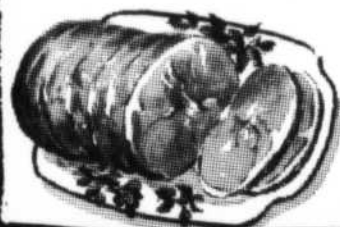
LES 19-20-21-22 JUIN

663-5325

277, rue ST-ANDRE
GATINEAU

- | | |
|---|--|
| SAUCISSE PURE LARD 49¢ | FILET DE POISSON
5 LBS. \$1.95 |
| STEAK SIRLOIN T-BONE
RONDE LA LIVRE \$1.09 | PATTES DE LARD
3 LBS. \$1.00 |
| LIMONADE DEMI GALLON
49¢ | JAMBON PICNIC LB. 59¢ |
| TARTES 3 POUR \$1.00
MEILLEUR | SAUCISSE AU BOEUF
3 LBS. \$1.25 |
| PAMPLEMOUSSES
4 POUR 39¢ | CRUCHON DE JUS D'ORANGE
64 ONCES POUR 59¢ |
| CONCOMBRES 3 POUR 29¢ | BISCUITS GINGER SNAP
9 DOUZAINES 69¢ |
| BARBOTTES 3 LBS. \$1.00
FRAICHES | BOUDIN FRAIS LB. 45¢ |
| LARD HACHE LB 59¢ | BISCUITS SUCRES 130
\$1.09 |
| ROTI DE PALERON LB 59¢ | CUISSES DE POULET 53¢ |
| SOUPES POULET-NOUILLE
7 POUR 69¢ | POITRINE DE POULET 59¢ |
| THE 100 SACS SALADA
69¢ | AILES DE POULET LB. 33¢ |
| CHOCOLAT 16 TABLETTES
89¢ | TANG JUS D'ORANGE
4 ENVELOPPES 89¢ |

S.P. COTTAGE



79¢



Récital de guitare

Une fois de plus, les micros de Radio-Canada se transporteront sur les bords de l'Outaouais, le samedi 21 juin à compter de 22 h 40. A cette occasion, les auditeurs de Radio-Canada entendront un récital du guitariste Ed Honeywell, avantageusement connu dans la région d'Ottawa.

Ed Honeywell est un autodidacte de la guitare, ce qui ne l'empêche pas de maîtriser parfaitement cet instrument. En effet, il s'y exerce depuis une dizaine d'années, et perfectionniste de nature, il tient à s'améliorer davantage de jour en jour. Ed Honeywell a participé à de nombreuses émissions de radio et de télévision dans la région d'Ottawa. Il a, de plus, présenté des récitals dans plusieurs boîtes à chansons. Il est avocat, mais il continue de se produire ici et là très fréquemment. Ainsi, on a pu le voir à deux reprises au Festival d'été de Radio-Canada à Camp Fortune, à quelques milles d'Ottawa. Il a également accompagné plusieurs folkloristes lors de leur passage dans la région.

Pour accompagner Ed Honeywell dans quelques-unes de ses interprétations, les responsables ont fait appel au trio de Berthold Carrière, composé de Gerry Hoelke, à la contrebasse; de Glen Robb, à la batterie, et de Berthold lui-même, au piano. Jean-Lou, l'animateur, sera encore de la fête. Il fera des enchaînements avec sa poésie particulière. L'équipe est complétée par Guy Lagacé, réalisateur, et Jacques Deslauriers, technicien.



GATINEAU ET SON PAPA EN OR

Le poste CJRC cherchait le Papa en Or de la région et c'est à Gatineau qu'il l'a découvert. En effet, M. Gaston Brunet de Gatineau s'est mérité le titre du "Papa en Or" de sa petite fille Nathalie, 2 mois. Madame Brunet nous avoue avoir écrit au nom de sa fille, mais la sait définitivement et parfaitement d'accord. Un Papa en Or, c'est un trésor... n'est-ce pas Nathalie?

GATINEAU plus PERKINS

Le territoire de Perkins (Hull) sera bientôt soumis à la juridiction de la Cour municipale de la ville de Gatineau.

La Gazette officielle du Québec du 7 juin 1969 publie une proclamation de Son Excellence le lieutenant-gouverneur annonçant que la juridiction de la Cour municipale de Gatineau sera ainsi étendue trente et un jours après cette publication.

La mesure fait suite à des résolutions des conseillers municipaux de Perkins et de Gatineau.

Un pavillon LSD-POT à TERRE DES HOMMES

C'est un véritable cours de science en même temps qu'un voyage psychédélique fictif dans le monde assez peu connu de la drogue qu'entreprendront les visiteurs du Pavillon LSD-POT, à Terre des Hommes, cet été. LSD veut dire ici La Science de la Drogue et en anglais, Pavillon of Toxicomanias.

L'ancien pavillon de l'Etat de New York, situé à la sortie du métro et voisin du pavillon de la Corée, sur l'île Sainte-Hélène, a été entièrement réaménagé en sept enclaves distinctes qui illustreront les problèmes de la toxicomanie, dans une atmosphère bien "hot".

HUMOURONS-NOUS

Environ 2,400,000 visiteurs: tel est le nombre de ceux qui passeront les portes du pavillon de l'Humour en 1968.

Fort de ce succès, la direction du pavillon de l'Humour a obtenu d'emménager dans un plus grand édifice, habitable à longueur d'année et destiné à devenir le centre mondial et permanent de l'humour visuel. L'ancien pavillon des Communautés Européennes - qui se prête à merveille aux exigences d'une galerie-musée - a été choisi pour abriter le sixième Salon international de la caricature.

LES BELLES D'AUTREFOIS

Comme tous les pavillons de Terre des Hommes, Les Belles d'autrefois et le Cinéma Labatt ont fait peau neuve.

Ainsi, les automobiles anciennes, qui portent de mieux en mieux leur titre de "belles d'autrefois", se feront pour les amateurs et les autres, encore plus agaçantes qu'elles ne l'ont jamais été. Au nombre d'une trentaine, ces bijoux roulants - mais que leurs propriétaires ne tiennent plus guère à voir rouler - proviennent de diverses collections du Canada et d'Europe.

LES MASSE-MEDIA REGIONAUX

L'usager francophone moyen de la région Ottawa-Hull consacre, selon Pierre Hurtubise, o. m. l., 12 heures d'écoute de la radio et 22 heures de télévision par semaine. Sa préférence allant aux émissions divertissantes, quelle qu'en soit la langue. La cote d'écoute des émissions "sérieuses" ne dépasse pas 15%. Aux yeux de la masse, par conséquent, les média (Radio et TV) seraient avant tout des instruments de détente et d'évasion. Une certaine désaffection des adolescents est notée à l'endroit de la TV, peut-être à cause de l'inséparable transistor.

Par contre, la presse est vue comme moyen d'information et la nouvelle retient l'attention du lecteur: nouvelle locale (86%) ou internationale (57%) ou même la page éditoriale (36%).

LE CAMP D'ETE "LA MARGUERITE D'OR"

situé à Notre-Dame-de-la-Paix, comté de Papineau, offre aux filles de 7 à 13 ans une semaine ou plus de vacances, de détente et d'activités sportives en pleine campagne. Du 29 juin au 3 août prochain:

Renseignements: Mme L. Cloutier, professeur, Notre-Dame-de-la-Paix.

Tél.: le soir: 819-522-6658 ou le jour: 819-983-7315

DES EPREUVES DE NATATION A TRAVERS TOUT LE QUEBEC EN VUE DES JEUX D'ETE CANADIENS

Le Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, en collaboration avec l'A. C. N. A., section du Québec, organisait pour les 7 et 8 juin, soit samedi et dimanche passés, d'importantes épreuves de natation dans plus de 200 piscines de toutes les régions du Québec.

Ces épreuves ont permis de choisir les athlètes qui participeront à la dernière compétition de natation, les 20, 21 et 22 juin à Montréal. A ce moment sera fait le choix définitif de l'équipe de natation qui représentera le Québec aux Jeux d'Été canadiens.

JAZZ GARNER

Le pianiste de jazz Erroll Garner, dont le style est pratiquement impossible à imiter, se produira devant le public à cinq reprises à Terre des Hommes 1969, dans le cadre des spectacles gratuits du Festival des Etoiles.

On pourra le voir et l'entendre au Kiosque international de l'exposition le samedi, 2 août, à 16h30 et 20h30; le dimanche, 3 août, à 16h30 et 19h30; et le lundi, 4 août, à 20h30.

Lors de toutes ces représentations, il sera accompagné de quatre autres musiciens.

FESTIVAL DE LA CHANSON

La Fédération des Loisirs de l'Outaouais est heureuse d'annoncer la tenue d'un grand festival de la chanson au Québec. Ce festival, organisé par l'Escale, boîte à chansons de "LES LOISIRS DE GRANBY INC." est réservé à tous les chansonniers et interprètes amateurs du Québec, âgés de 16 ans et plus.

Tous les chansonniers et interprètes amateurs de la région, intéressés à ce grand Festival de la Chanson de Granby, s.v.p. communiquez le plus tôt possible avec la Fédération des Loisirs de l'Outaouais (776-2186) afin d'obtenir le formulaire d'inscription et règlements.

Teinture a bois

PRESERVATIF

IMPERMEABLE

REG. \$10.35

SPECIAL

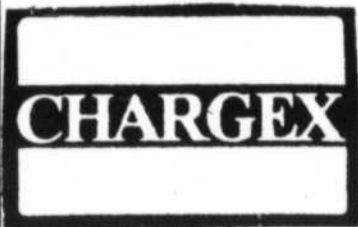
\$6.95

LE GALLON

SCIE DEWALT
"POWER SHOP"
No. 1450

Spécial \$369.00

AVEC SUPPORT SUR PIEDS
GRATUIT



1 coat Latex SH \$8.35 le gallon

1 coat Low Lustre \$10.55

SPECIAL BUDGET \$5.50 le gallon

Peinture Crown-Diamond

GATINEAU LUMBER

and

BUILDERS SUPPLY
CO. LTD.

292 Principale, Gat.
Tel: 663-5383

DEMIARD REG. \$1.29

CHACUN

75¢

NOYER - REDWOOD - MAHOGANY - CEDER

REG. \$3.10

\$1.95

LA PINTÉ

SUPER SAWCAT 7 1/4"

BLACK & DECKER

\$116.00

C & C

BUILDER SAWCAT 6 1/2"

\$71.55

C & C

PERFOREUSE UTILITY

\$11.65 C & C

NEW CANTON

Chinese Foods

Livraison Gratuite

APPELEZ NOUS
PREMIEREMENT

EPARGNEZ DU TEMPS

663-7741 663-7742

273, BOUL. ST-RENE GOUPEL

Jen You Tom, prop.



M. M. carte pour s. ce mo.

M. Bre dent M vement de la L

TAKO

POULET BBQ



**CHARCOAL
STEAK**



**STATIONNEMENT
PRIVE
ET PAVE
POUR
40
VOITURES**



**ENTIEREMENT
LICENCIE**



LE RESTAURANT DE

663-6204

O INN



POULET BBQ



**CHARCOAL
STEAK**



**STATIONNEMENT
PRIVE
ET PAVE
POUR
40
VOITURES**



**ENTIEREMENT
LICENCE**

T DE DISTINCTION

531, Boulevard Maloney-Gatineau

VENTE CHEZ JEANNE COUPONS

358, Boul. Maloney-Gatineau



OUVERT TOUS LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIRS
jusqu'à 9:00 P. M.
Mme Ambroise Chénier, propriétaire.

Ratine Uni - 36" largeur 98¢ la verge
Coton fripé - 4 verges 99¢
Coton imprimé - Tex Made 3 verges pour \$1.00
Doublure Celanese canadienne 69¢ la verge
Dentelles - Reg. 59¢ la verge pour 19¢ la verge
Crepe polyester 45" largeur - Valeur \$2.98 pour \$2.49
Crimpnet \$5.95 la verge 62" de largeur

Aussi grand choix de draperies à la verge.



La 18e Cie St-Jean-Marie-Vianney recevait parmi ses membres 9 nouvelles guides lors d'une promesse le 30 mai 1969. De gauche à droite, nous reconnaissons: Chantal Guitard, Sylvie Ré-gimbald, Nicole Filion et Gloriette Delorme. Deuxième rangée, dans le même ordre: Sylvie St-Jacques, Louise Leclair, Sylvie Deschênes, Francine Boudreau et Sylvie Bouchard. Félicitations à ces nouvelles guides.

LIGUE COMMERCIALE DE FASTBALL

Voici les statistiques de la mi-saison:
CLASSEMENT DES EQUIPES

	PG	PP	PN	Total
Quevillon-Norman's	5	1	2	12
Dupuis Taxi	5	3	0	10
Rouleau Construction	3	1	4	10
Labonté-Chrysler	3	4	1	7
Sportifs de la Ronde	0	7	1	1

CLASSEMENT DES FRAPPEURS:

Yvan Vermette
Gilles Maisonneuve
Maurice Lamoureux
Georges Sanscartier
Claude Brissette
Michel Lalande

AB	CS	Moyennes
21	9	.438
26	11	.423
19	8	.421
30	11	.367
23	8	.348
24	8	.333

pendant la période estivale, avec des reprises des meilleures émissions de la saison qui vient de s'écouler.

Le Train est une de celles-là.

Reprise du "Train"



Il y a le Train de 8 h 47, une pièce célèbre du théâtre comique français. Il y a eu le Train de plaisir, un autre vaudeville inspiré par les trains-croisières fort en vogue, en France, il y a quelques années. Il y a maintenant le Train de Moi et l'autre de Gilles Richer.

Et ce train, nous pourrions le prendre, à nouveau, pour le plaisir de notre rate... le mardi 24 juin à 21 h 30.

Pour les fidèles téléspectateurs de Moi et l'autre qui étaient devant leur petit écran, le 10 décembre 68, ce sera d'heureuses retrouvailles; pour les autres, c'est l'assurance d'un moment de bonne humeur dans le style des burlesques américains, avec un rire toutes les dix secondes...

Denise et Dominique se rendent à Toronto, pour participer à un spectacle. Elles prennent le train de nuit... qui doit les conduire dans la Ville Reine, qui DOIT, mais... disons que ce train réserve pas mal de surprises et que les événements se précipitent à un rythme étourdissant.

C'est donc un voyage au pays

du rire que nous propose cet épisode de Moi et l'autre.

Rappelons que la comédie de Gilles Richer reste à l'horaire de la télévision de Radio-Canada

DITES TOUJOURS JE
L'AI VU DANS LA
REVUE DE GATINEAU.



Agence
Brisebois-Pelletier

ASSURANCES
GÉNÉRALES

FEU - AUTO - VOL
VIE-ACCIDENT-MALADIE

BERNARD PELLETIER
COURTIER - BROKER

300, rue Thomas-Gatineau 663-3057
244, Boul. St-Joseph-Hull 771-6276

MAURICE MANN



REPARATION GENERALE - CONSTRUCTION

SPECIALITE: RENOVATION

663-4563

176, Broadway-Gatineau

3 coiffeuses à votre disposition

CLAIRE, Lise et Marcelle
vous offrent pour la durée
de votre mise en pli
une permanente printanière

Vente et entretien
de perruques et postiches



SALON CLAIRE DE PARIS

Claire Cadieux Lavigne, prop.

387, Principale Gatineau

Pour rendez-vous: 663-3901

It's a pleasure to serve you

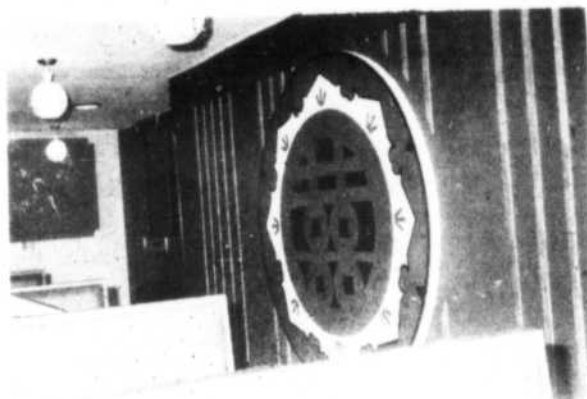


RECOMPENSE
\$25.00

sera payée sur livraison
à quiconque me fera rencontrer
un acheteur d'automobile
Signalez André 663-7759

André Paquette
Votre représentant
Labonté Chrysler-Plymouth
Gatineau

LUCKY WAY RESTAURANT



SPECIAL

AVEC COMMANDE POUR
APPORTER DE \$4.00
OU PLUS

GRATIS

1 CHICKEN RICE

CHAQUE MIDI
UN DINER SPECIAL
NOUVEAU

AIR CLIMATISE
POUR VOTRE CONFORT

LIVRAISON GRATUITE

18 ST. LOUIS 771-3289
POINTE GATINEAU 771-3280



CAVALIER PAVING
663-6380


ENTREE DE COUR
PAVAGE INDUSTRIEL ET COMMERCIAL
REPARATIONS DE TOUS GENRES
ESTIME GRATUIT
TRAVAIL GARANTI
NOUS AVONS MAINTIENU
UNE MACHINE A PAYER

SERVICE DE VENTES ET REPARATIONS
RADIOS ET TELEVISIONS

TREMBLAY ELECTRONIQUE

SERVICE A
DOMICILE **663-8258**

161, Boul. St-Rene Goupil-Gatineau



VILLE DE — TOWN OF
GATINEAU, P.Q.


280 Maloney Boulevard East
Boulevard Maloney Est

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le Conseil de cette municipalité, à une séance tenue à l'hôtel-de-ville le 16 juin 1969 a adopté le règlement numéro 371 concernant les clôtures.

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du greffier et ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

DONNE à Gatineau, Québec, ce 17e jour de juin 1969,
Normand Racicot,
Greffier.



VILLE DE — TOWN OF
GATINEAU, P.Q.

280 BOULEVARD MALONEY EAST
MALONEY BOULEVARD EAST

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE IS hereby given by the undersigned, Town Clerk.

That the Council of the Municipality at a sitting held at the Town Hall on the 16th day of June 1969, has passed by-law no. 371 concerning fences.

Those interested may examine the said by-law at the office of the Town Clerk and said by-law will become effective according to law.

GIVEN at Gatineau, Quebec, this 17th day of June 1969,
Normand Racicot,
Town Clerk.

IL EST TOUJOURS PREFERABLE DE CHOISIR
A L'AVANCE VOS FLEURS
POUR VOTRE MARIAGE

GATINEAU FLEURISTE
J. H. HYRE, Prop.



LIVRAISON
GRATUITE
DE VOS COMMANDES
POUR TOUTES
OCCASIONS

663-8251
339, NOTRE-DAME-Gatineau

ROBES DE MARIEE
ROBES POUR FILLES D'HONNEUR
ET ROBES DE GRADUATION
663-8251




"Les Enfants terribles"

Jean-Pierre Melville représente un cas particulier de cinéaste «indépendant» dans la période 1945-1960 (caractérisée par une sclérose et une ossification progressives de la production française). Il se fait connaître en 1947 par une adaptation intelligente du *Silence de la mer* de Vercors. Trois ans plus tard seulement, en 1950, Melville réussit à tourner un second long métrage: *les Enfants terribles*, adaptation du roman de Jean Cocteau, avec Nicole Stéphane et Renée Cosima, dans le double rôle des Dargelos.

Jean-Pierre Melville a aussi réalisé, notamment, *Quand tu liras cette lettre* (1953), avec Yvonne Sanson, Philippe Lemaire et Juliette Greco; *Bob le flambeur* (1956), avec Daniel Gauchy; l'excellent *Deux hommes dans Manhattan* (1959) où il était aussi en vedette comme comédien; *Leon Morin, prêtre* (1961), avec Jean-Paul Belmondo et Emmanuelle Riva, et le

Doulos, avec Belmondo et Serge Reggiani.

Ce sont *les Enfants terribles* que Radio-Canada proposera aux couche-tard, le jeudi 26 juin à minuit. Cette tragédie symboliste est celle d'Elisabeth et de Paul, le frère et la sœur, qui se sont fait des idées tellement personnelles, tellement semblables qu'ils ont leur univers, leurs symboles, leurs habitudes. Un jour, Elisa-

beth se marie. Le lendemain, elle est veuve. Dès lors, le frère et la sœur reprennent leur vie ancienne, avec, en plus, le luxe. Un camarade de Paul et une amie d'Elisabeth habitent avec eux. Pour garder l'intimité qui l'unit à son frère, Elisabeth combat l'amour naissant entre Paul et son amie.

DITES TOUJOURS JE
L'AI VU DANS LA
REVUE DE GATINEAU.

AVIS

RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC

Les personnes ci-après mentionnées ont demandé le permis suivant:

ALLAIRE, Pierre	248 Montcalm	S. A. M.
et Normand Ward	Hull	

Toute objection à ces demandes doit être faite par écrit, dûment motivée, dans les 15 jours du présent avis au

GREFFIER DE LA RÉGIE
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES
MONTRÉAL, P.Q.

ATTENTION

TEMPLETON GARAGE


663-7812 ROGER HAREL, PROP.


895, Boul. Maloney.

SPECIAL DE JUIN

TOIT DE VINYL
COULEUR AU CHOIX

\$28.00





REPARATIONS GENERALES
ESTIMATION GRATUITE

DEBOSSAGE-PEINTURE-SOUDURE ELECTRIQUE

PETITES ANNONCES

663 7736

A VENDRE

LAC SIMON - 4 chalets A VENDRE ou A LOUER - A saison ou à la semaine et fin de semaine. Electricité - eau courante - Frigidaire - Plage de sable.
663-5854

A VENDRE à sacrifice - BATEAU avec moteur 40 forces - Tout électrique.
663-5854

Fixtures floessantes - 4 pieds - \$2,00 chacun.
777-5938

Ensemble de salon sectionnel - 2 pièces à vendre - en très bonne condition - Meilleure offre.
663-6133

Camion G. M. C. '64 - avec "camper" - Tout équipé - au gaz - prêt pour l'électricité.
663-7073

Remorque "Trailer" - à 382, rue Brébeuf - Gatineau.
663-2332

Mobilier de cuisine - 5 morceaux
Mobilier de salon - 5 morceaux
Tentures doublés de salon et salle à dîner.
663-3546

15 foot Fiberglass boat convertible top - 50 h. p. motor - Tilt trailer - Fully equip - water ski
663-4775

BATEAU en fibre de verre - 15 pieds - Toiture décapotable - moteur 50 forces (h. p.) Avec remorque - Equipement complet - Ski nautique.
663-4775

BATEAU - Mercury - 22 h. p. avec remorque. \$550,00
771-6422

A LOUER

R. CORMIER
Réparations d'appareils ménagers
Fers à repasser
Grille-Pain
Bouilloires, Malaxeurs, etc.
LIVRAISON
663-6912

CENTRE NECCHI - 356, Boul. Maloney, Gatineau
Vente, réparation et service sur toutes marques de machine à coudre - Travail garanti.
663-6255

PAUL E. TASSE

Sablage de plancher de bois franc - Refini à neuf au plastique
Ne nécessite pas le cirage - Réparations générales - Estimation gratuite.
771-8905

BUREAUX A LOUER - 309, rue Notre-Dame - M. Gérard Farmer
663-6311

A LOUER - 1 entrepôt de 40' X 70' au deuxième - 1 entrepôt de 70' X 70' au deuxième - Chauffage - 1 bureau de 2ième et 3ième étage de 12' X 60' - 1 bureau de 12' X 30' - 332, rue St-André, Gatineau.
663-3835

Duplex neuf - 2 logis de trois chambres à coucher - chambre de bain en céramique et Chauffage à l'eau chaude.
663-2880

MAISON - Jardin Papineau - Près de l'église - 3 chambres à coucher - salon avec foyer - dînette cuisine - 1/2 chambre de bain - Salle de jeu finie avec foyer - Grande cour entourée de cèdre - Adulte de préférence - Libre le 1er juillet - \$165,00 - 663-7860

Chambre ou Bachelier - un ou 2 hommes.
663-2993

LOGIS - 3 chambres à coucher Centre de Gatineau - \$125,00 par mois - Chauffé - Libre le 1er juillet - Autre 2 chambres à coucher au centre de Gatineau - \$115,00 par mois - Chauffé - Libre le 1er août - S'adresser à Sylvio Huneault Immeubles et prêts.
663-3903

DEMANDE

FEMMES DEMANDEES
"Mesdames, faites de l'argent tout en restant à la maison - Envoyez 25¢ pour recevoir tout le matériel nécessaire à "Jadimex Enrg." dpt. 73, C.P. 24 Ste-Eulalie, Co. Nicolet."

Jeune fille demande ouvrage magasin ou maison privée.
663-3651

CAMIONNAGE LEGER

A votre service - Nettoyage de cour, rebus, etc. - EN TOUT TEMPS - Tél.: 663-2229 et 663-7990

BINGO FILLES D'ISABELLE
SALLE R.A.
TOUS LES JEUDIS SOIRS A 8.00 P.M.
Ligne du haut

16-\$300,00
Gros lot
52-\$1400,00

OFFRE D'EMPLOI - Jeune fille ou femme mariée de préférence demandée pour travail de bureau avec expérience - Dactylo obligatoire - Sténo préférable - Pour donner son nom écrire à Casier Postal 9, Gatineau, P.Q.

Serveuse - Plein temps - Bonnes références - Bilingue - Lingerie d'enfant - Gatineau Plaza - S'adresser à Mme Desjardins.
663-7643

ON DEMANDE - Fabricant d'armoires et apprentis - Au moins 2 ans d'expérience - 332, rue St-André - Gatineau.
663-3835

REMBOURREUR

REMBOURREUR TEMPLETON Upholstery - 71, rue Lavallée - Templeton. Pour du rembourrage de qualité - Travail soigné - Prix raisonnable - Maintenant disponible, ligne de draperies et couvre-lit - Service de nettoyage de meubles et tapis - Traitement contre static sur tapis - Marcel Essiambre, prop.
663-4519

15 ANS D'EXPERIENCE - A votre service pour rembourrage de meubles de salon, cuisine, etc... Estimation gratuite - Vaste choix de tissus et de cuvette - Charles Doctor La Casse, Gatineau.
663-5696

Ferais rembourrage de meubles de tous genres à très bas prix.
L. St-Amour.
663-2864

REPARATION DE MONTRES
Ouvrage garanti - Allons chercher et délivrons - Pour un service rapide Téléphonez:
R. CORMIER
663-6912

BINGO
de la
LEGION CANADIENNE DE GATINEAU
TOUS LES MERCREDIS SOIR
20 PARTIES REGULIERES
3 PARTIES GRATUITES
5 PARTIES "JACKPOT"
LE GROS "JACKPOT" CETTE SEMAINE
53-\$1300,00
Entrée \$1,00
SALLE DE LA LEGION

BINGO

CHEVALIERS DE COLOMB

Tous les dimanches soirs
Au sous-sol de l'église
Ste-Maria Goretti

15 numéros \$450,00
54 numéros \$1400,00

PRET HYPOTHECAIRE

L'argent investi dans une propriété constitue une excellente garantie. Ainsi, en utilisant ce droit équitable, la plupart des propriétaires peuvent obtenir un prêt hypothécaire chez Seaboard Finance à un taux d'intérêt plus bas que celui d'un prêt personnel. Vous pouvez emprunter une somme allant jusqu'à 80% de la valeur de votre maison, et même plus dans certains cas, venez voir si vous désirez de l'argent comptant.

Gérant John Boisvenue
377, Boul. Maloney
663-7731 Gatineau, Québec
SEABOARD FINANCE COMPANY OF CANADA LIMITED

REPARATIONS

REPARATION DE PELOUSE - Plantation de cèdre - (On taille aussi les cèdres) - Nettoyage de sous-sol et de cour.
663-6504

MENUISIER - Ebéniste - Réparation de tous genres - Léopold Despaties, 319, rue Hélu, Gatineau.
663-5696

DIVERS

AGENCE DIANE - Recherche le domicile, l'employeur et la solvabilité de votre débiteur - Diane Cousineau - 399, rue Charette, Gatineau.
663-7113

TRAVAUX

PEPINIERE LEO RIVARD - Arbres d'ornement et conifères - Tourbe, haies de cèdres - Couches arables (Topsoil) et terre à remplissage - 30, rue Vanier Templeton.
663-6443

POUR TRAVAIL DE NETTOYAGE avec camion - de cour, de sous-sol ou autres - Communiqués avec moi.
663-2713

TEMPLETON CONSTRUCTION Enrg. - Construction de maisons Réparations commerciales et résidentielles - Aussi chalets d'été.
663-6703

NETTOYAGE DE COUR - Clôture de cèdre longueur désirée - Parterre-Terre noire pour fleurs - Tous petits arbres de beauté - Meilleur prix - Tout garanti - Pour un an.
663-5621

GATINEAU FIN WALL - Jointure de joints - Plafond en graflex (au fusil) - Plafond à l'éponge (roulé) Estimation gratuite - J. P. Beaulieu - 354, rue Frontenac, Gatineau.
663-4806

Experience mother will board infant - 7 days weekly.
663-5611

Experience girl will babysit - Weekly.
663-4710

Prendrais enfants à la journée - Du lundi au vendredi.
663-6484

Prendrais de l'ouvrage à la maison - Repassage, reprisage, bords de robes, de jupes, de manteaux
663-5851



RETROUVEZ VOTRE SOURIRE
ANNONCEZ DANS LA REVUE DE GATINEAU



On reconnaît sur cette photo, en avant de gauche à droite: MM. Harold McCarthy, Bob Webster, Ray Zwicker, A. Baverstock, Sylvio Cuillierier et en arrière, ce sont: MM. Cyd Ellis, Vince Kehoe, Mike Farbar, John Edwards et Tony Rochon. Tous ces membres, à l'exception de M. Zwicker qui a reçu un bouton de 25 ans, ont reçu un bouton de 15 ans comme membre de leur Légion.
(Photo Rolland Lafrance)

BINGO SALLE DE LA LEGION AMICALE

Ligne du haut 8-\$200,00 GROS LOT 52-\$1400,00



Original défectueux

La Revue de gatineau, le 18 juin 1969 - Page 11



De gauche à droite, M. et Mme Joseph Norris et Mme et M. Bill Magnus, ce dernier a également reçu un bouton et une carte de membre à vie au sein de la Légion Canadienne. (Photo Rolland Lafrance)



A gauche, M. et Mme Brennan Murray, et à droite, Mme et M. Harold Sharp, lors du banquet de samedi dernier. (Photo Rolland Lafrance)

Choix du chef de l'Union nationale directement du Colisée de Québec

Depuis le décès du premier ministre Daniel Johnson à la Manicouagan, l'Union nationale est dirigée par un chef intérimaire en la personne de M. Jean-

Jacques Bertrand. Cette situation — toute provisoire — prendra fin avec le congrès de l'Union nationale qui se tiendra les 19, 20 et 21 juin



VILLE DE — TOWN OF GATINEAU, P.Q.

280 Maloney Boulevard East
Boulevard Maloney Est

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, Greffier, que le Conseil de cette municipalité, à son assemblée tenue le 16e jour de juin, a adopté le règlement numéro 370 concernant la construction des services publics dans le projet Gatineau Construction (1967) Inc. (partie du lot 20, rang 2, canton de Templeton).

AVIS PUBLIC est aussi donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du Greffier, en l'hôtel-de-ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de 9 heures du matin jusqu'à 5 heures de l'après-midi.

AVIS PUBLIC est en outre donné qu'une assemblée publique des personnes majeures inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables, possédant la citoyenneté canadienne et habiles à voter sur le dit règlement est par les présentes convoquée et sera tenue le 26e jour du mois de juin à 7 heures du soir, en l'hôtel-de-ville et que là et alors ledit règlement sera soumis aux dites personnes et pris par eux en considération conformément à la loi.

DONNE sous mon seing, à Gatineau, Québec, ce 17e jour de juin 1969, Normand Racicot, Greffier.



VILLE DE — TOWN OF GATINEAU, P.Q.

280 BOULEVARD MALONEY EST
MALONEY BOULEVARD EAST

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the Council of this Municipality, at a meeting held on the 16th day of June, has adopted by-law no. 370 concerning the construction of Municipal services in the project "Gatineau Construction (1967) Inc." (Part of lot 20, range 2, Township of Templeton).

PUBLIC NOTICE is also given that this by-law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the city-hall, where all interested parties may take communication of same during office hours, from nine o'clock in the morning until five o'clock in the afternoon.

PUBLIC NOTICE is also given that a meeting of the persons of full age who are entered on the valuation roll in force as owners of taxable immovables and are Canadian citizens, will be held on the 26th day of June, at seven o'clock p. m., in the city-hall, there and then the said by-law will be submitted to the said persons and taken by them into consideration, according to law.

GIVEN under my hand, at Gatineau, Quebec, this 17th day of June 1969, Normand Racicot, Town Clerk.



On présente un toast en l'honneur des nouveaux membres à vie de la Légion Canadienne section de Gatineau lors d'un banquet en leur honneur samedi dernier en la salle de la Légion Canadienne de Gatineau. (Photo Rolland Lafrance)

au Colisée de Québec et à l'issue duquel les délégués auront à choisir le successeur définitif du disparu.

La radio et la télévision de Radio-Canada vont naturellement suivre de très près les assises de ce congrès tant au cours de ces émissions régulières (Radio-Journal et Téléjournal) que lors d'émissions spéciales diffusées, en direct, depuis la salle du Colisée.

Du côté de la télévision, ces émissions spéciales sont prévues comme suit:

— vendredi 20 à 21 heures pour les discours des candidats.

— samedi 21 à 20 h 30 pour le scrutin.

Gérald Renaud en est le producteur-délégué et Jean-Maurice Laporte le réalisateur.

Du côté des animateurs, nous aurons Pierre Nadeau comme pilote, tandis que les reporters seront: Michel Gaudet, Claude-Jean Devirieux, Robert McKay et Jean Larin.

A la radio, le chef d'antenne sera Géralde Lachance avec comme reporters: Normand Lester, Rosaire Pelletier, Benoit Gagnon et André Dubois.

C'est Georges Lissour qui est le grand responsable, et les émissions spéciales sont prévues le vendredi à 20 h 30 et le samedi à 21 heures.

Rappelons que trois candidats doivent s'affronter dans cette course au «leadership» du parti au pouvoir: MM. Jean-Jacques Bertrand, Jean-Guy Cardinal et André Léveillé.

DITES TOUJOURS JE L'AI VU DANS LA REVUE DE GATINEAU.

NEVR-PRESS
PORTREL

1. CONSORT — Touque facile pour occasions spéciales — bleu, gris et brun d'ivoire. TAILLES 30 à 44 — 12,00

2. KLONDIKE TWILL — Coupe confort, robuste, bleu et brun d'ivoire. TAILLES 30 à 44 — 9,95

3. PLYCLOTH — 100% coton, coupe facile, bleu, gris et brun d'ivoire. TAILLES 30 à 44 — 11,00

4. GROOVY GUFFLESS CHECKS — coupe facile, bleu, gris et brun d'ivoire. TAILLES 30 à 44 — 11,00

5. SMART KLONDIKE TWILL — coupe facile, bleu, gris et brun d'ivoire. TAILLES 30 à 44 — 9,95

6. PLYCLOTH — 100% coton, coupe facile, bleu, gris et brun d'ivoire. TAILLES 30 à 44 — 11,00

7. CONSORT — coupe facile, bleu, gris et brun d'ivoire. TAILLES 30 à 44 — 12,00

8. CHECKS — coupe facile, bleu, gris et brun d'ivoire. TAILLES 30 à 44 — 9,95

9. CONSORT — coupe facile, bleu, gris et brun d'ivoire. TAILLES 30 à 44 — 12,00

Casuals

10. CHECKS — coupe facile, bleu, gris et brun d'ivoire. TAILLES 30 à 44 — 9,95

11. CONSORT — coupe facile, bleu, gris et brun d'ivoire. TAILLES 30 à 44 — 12,00

663-7409 Men's Shop

313, Notre-Dame-Gatineau

FERME LE LUNDI AVANT-MIDI
OUVERT LE LUNDI APRES-MIDI

Greg Landry

GRAND GALA 1969

CONCOURS

VEDETTES DE DEMAIN

Lundi le 23 juin a 9h30 p.m.

HOTEL AMBASSADOR

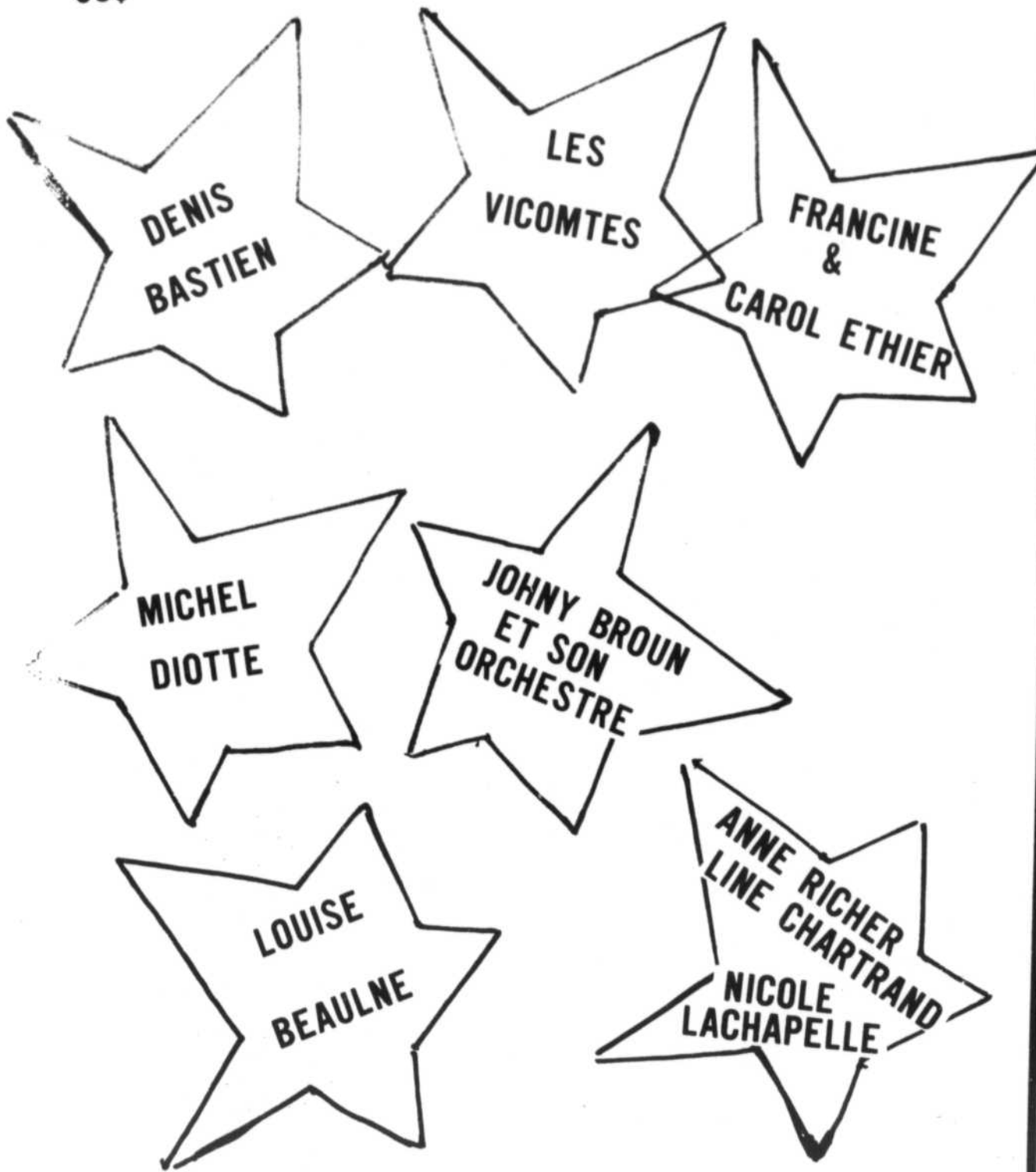
**A CETTE OCCASION SERONT CHOISIS
LES 3 MEILLEURS TALENTS AMATEURS
DE LA REGION**

DANSE-SPECTACLE-PRIX DE PRESENCE-INVITES SPECIAUX
-RONALD LIBERTY-ROBERT CLEMENT Etc.-

ADMISSION
50c

Pour reservation
663-5363

CETTE SEMAINE



MICHEL PASCAL
CHANTEUR M.C.



LYNN FAIR
DANSEUSE

Guy Lafortune, M.C.

HOTEL AMBASSADOR
Boulevard Maloney-Gatineau

DENISE CARON
CHANTEUSE

Le P
des A
enfant
le th
d'ent
cors,
tisser
NE,
Saint
tes c
des A
d'av
sous

NOTR
VIAN

R
D
C

LA REVUE DE GATINEAU

DEUXIEME CAHIER



Le Portage ouvrira sa saison de couleurs et de sourires, mardi, le 24 juin à Gatineau. La Boutique des Arts, à l'affût de tous les bruissements d'art, a fait les démarches nécessaires pour offrir aux enfants de Gatineau un régal sans pareil, les délices de la pièce "Le Pipeau Magique" présentée par le théâtre ambulant Le Portage. Merveilleuse réalisation, les bouts d'chou vous le diront: Lequel d'entre eux n'a pas rêvé de rencontrer tous ces personnages fantastiques des contes de Grimm? Décors, costumes, musique, magie, conte de fée, emballés dans une grosse boîte à surprise, viendront tisser du beau et du bonheur dans leur cœur, MARDI, le 24 JUIN, à 10:30 A. M., au PARC ST-RENE, et à 4:00 P. M., sur la plage du LAC BEAUCHAMP. Les aventures de Rani, joueur de flûte à Saint-Onésime-la-mare-au-vin, n'en finiront plus de les séduire, au soleil et à l'ombre de ces sites champêtres. Une aventure Le Portage chez nous grâce à l'initiative formidable de la Boutique des Arts, ça fera des enfants ravis par toute la ville... et des grands aussi! La Boutique remercie d'avance les quelques professionnels et clubs sociaux de Gatineau qui auront contribué, par souscription exceptionnelle, à la gratuité de ces deux représentations artistiques chez nous.

Festival des RAFTSMEN

HULL, P.Q.

3-13 JUILLET '69



Jos Montferrand invite les Gatinois "là y'ousqui s'ront tous les Raftsmen", du 4 au 13 juillet 1969; au troisième Festival annuel des Raftsmen Inc. de Hull: Une bordée de monde comme ces gens-là, ça met de l'action dans l'Est du Canada!

Des bûcherons costauds, cousins du Grand-Six-Pieds, viendront de toutes les forêts américaines (Canada et E.-U.) avec des gens de nos faubourgs à la ronde s'inscrire et participer aux compétitions et démonstrations "colossales" planifiées par la Cie Molson en collaboration avec les gens du Festival. Ils bûcheront du meilleur de leurs muscles et de leur prestesse dans des épreuves solides aussi bien que renversantes, les 12 et 13 juillet au Parc Moussette: Compétitions de fente de bûches verticales ou ho-

rizontales, de godendar pour deux hommes, de scie mécanique 5.0 C.V., de Bucksaw, et démonstrations de lancer de la hache, de scie mécanique libre, de joutes sur l'eau, de roulée de billes, de montée rapide de poteau. Ils n'abattront des records de points qu'au cours des compétitions seulement et celui qui amassera le plus de points recevra la ceinture "Jos Montferrand" et la gloire du "plus raftsmen de tous". \$3,000, en bourses seront distribués aux gagnants des différentes catégories.

Les inscriptions seront acceptées jusqu'à 10:00 A. M. le 12 juillet. Pour les futurs "bûcherons" intéressés aux compétitions Molson, il faut s'adresser à "Festival des Raftsmen Inc.", C.P. 453, Hull, P.Q., a/s M. Roger LeBourdais.

Ces compétitions de bûcherons s'annoncent des plus démentortillantes et... sciera bien qui rira le dernier!...

NOTRE SPECIALITE
VIANDES DE QUALITE

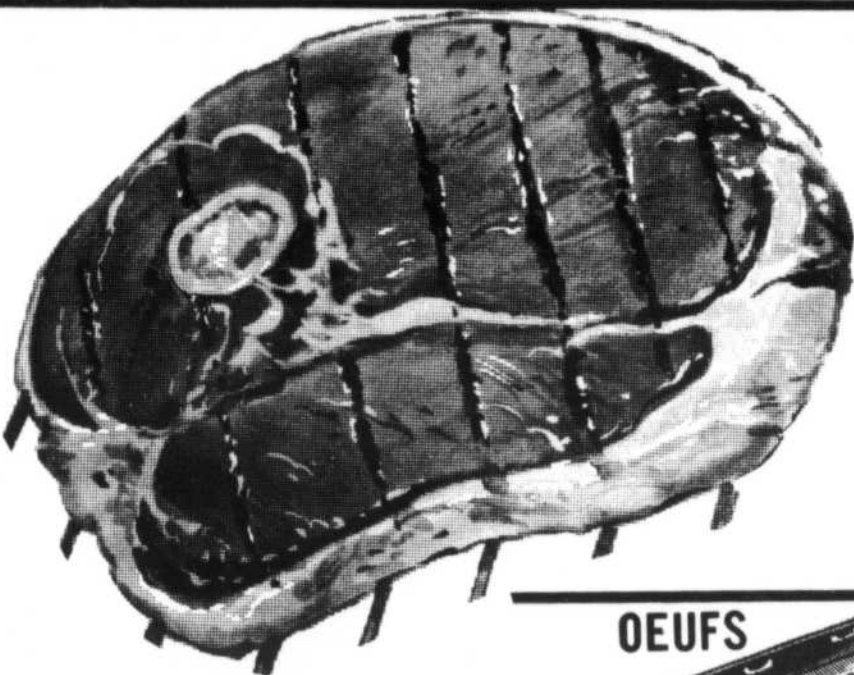
BOUCHERIE GIROUX

NOUS COUPONS POUR
LES CONGELATEURS

MARCHE DE VIANDES GATINEAU

312, St-ANDRE.

-Gatineau



STEAK
DE RONDE
HACHE

99¢

COTTAGE
GIROUX 79¢
Fumé à l'érable

MINUTE
STEAK

\$1.29

RONDE
DE STEAK

99¢

OEUFS



2 douzaines \$1.00

NOUS PRENONS LES COMMANDES
PAR TELEPHONE

UNE LIVRAISON GRATUITE
EST A VOTRE
SERVICE

NOUS VENDONS SEULEMENT
LE BOEUF ROUGE ET BLEU

663-5323 663-5324

En tout temps...
 Appelez les **EMMAUS**
DE GATINEAU
 pour leur remettre les articles
 qui sont encore bons,
 mais dont vous n'avez
 plus d'usage.

663-3277

LES DISCIPLES D'EMMAUS

CASSE tete GEANT

LE MOT CACHE

1	S	T	E	E	S	R	E	V	A	R	T	S	T	A	
2	U	N	N	R	L	I	G	N	E	S	E	N	N	H	S
3	P	O	A	A	E	O	L	I	F	N	A	A	P	E	T
4	E	X	R	R	P	S	Y	S	R	O	L	N	T		
5	G	T	U	N	U	U	M	I	U	U	U	L	A	U	R
6	N	O	E	L	E	A	O	A	O	L	I	S	R	A	T
7	O	R	L	U	F	N	H	C	E	R	S	D	T	T	
8	L	R	O	I	S	L	E	F	G	I	O	A	S	E	A
9	L	O	P	T	E	D	I	E	U	O	R	F	E	C	W
10	A	N	L	C	E	L	C	P	U	S	I	O	P	L	O
11	R	O	R	S	A	A	L	T	A	A	I	D	M	A	L
12	V	A	I	M	R	O	M	E	O	N	E	A	I	I	
13	N	R	E	R	M	I	N	M	H	O	N	T	L	R	K
14	P	N	A	U	O	E	N	E	R	G	I	E	O	E	E
15	T	H	S	J	S	E	U	Q	I	T	A	T	S	P	S

- | | | |
|----------|----------|-----------|
| -A- | -H- | -P- |
| ampoule | haubans | pannes |
| ampère | haubans | plombs |
| -B- | -I- | -R- |
| barrage | isolé | radar |
| borne | joint | radio |
| -C- | -K- | -S- |
| courant | kilowatt | statiques |
| -E- | -L- | -T- |
| écran | lampe | tension |
| éclair | lignes | T.S.F. |
| énergie | luit | torron |
| -F- | -N- | -V- |
| filament | néon | traverse |
| fil | -O- | turbo |
| fusibles | ohm | volts |
| flux | | |
| -G- | | |
| grilles | | |

Lorsque tous les noms auront servi pour encercler les lettres, il ne vous restera plus que les lettres formant le mot mystère se rapportant à l'électricité.

TOURAILLE était le mot caché de la semaine dernière.

MESDAMES

TOUT EN MAGASINANT
 au magasin

R.FARMER
 PLAZA GATINEAU

VOUS POUVEZ
 DEGUSTER

SUCCULENT REPAS



TOUT EN VOUS REPOSANT

SERVICE RAPIDE ET COURTOIS

Soccer et
 sport hippique

En raison de la partie de baseball télévisée dimanche après-midi entre les Expos et Chicago, l'émission l'Univers des sports sera présentée à la télévision de Radio-Canada le samedi 21 juin à partir de 15 h 30.

Cette édition sera divisée en deux parties: la Coupe de France de soccer, à 15 h 30, et le Prix de la Reine, à 16 h 30.

Ce Prix de la Reine, qui représente l'un des événements majeurs du sport hippique au Canada, sera diffusé en direct et en couleur depuis l'hippodrome de Toronto, et les commentateurs en seront Raymond Lebrun et Raymond Benoit.

Dans cette course, nous verrons à l'oeuvre les meilleurs chevaux de galop du moment.

Guy Des Ormeaux sera le réalisateur.

Avant de laisser la place aux chevaux, c'est le soccer qui doit être une fois de plus à l'honneur, et les téléspectateurs qui ont déjà suivi la finale de la Coupe d'Angleterre, remportée par Manchester City, pourront, cette fois, assister à la finale de la Coupe de France disputée à Paris, en présence du président de la République par intérim, M. Alain Poher.

Les équipes que nous verrons à l'oeuvre sont celles de l'Olympique de Marseille et des Girondins de Bordeaux et elles font partie de l'élite du soccer en France.

Le film a été réalisé par l'O.R.T.F. et ce sont des commentateurs français que nous entendrons. A Montréal, c'est Louis Arpin qui a la responsabilité de la mise en ondes.

Signalons qu'un troisième match de soccer doit être diffusé le dimanche 29 juin: la finale de la Coupe d'Europe des vainqueurs de Coupes. G.S.

LIGUE DE FERS

"LES PARTISANS" DE GATINEAU

Cet important tournoi qui déterminera la ville qui fournit les meilleurs joueurs de la province se déroulera dimanche le 22 juin sur le terrain même des "Partisans" de Gatineau, situé à l'angle des rues Guay et l'ontenac. Chaque ville délèguera différentes équipes de 6 joueurs, le nombre d'équipes par ville n'étant pas limité. En plus de recevoir le Trophée Inter-Cité annuel, la ville victorieuse recevra de la part des "Partisans" et de la brasserie Dow un magnifique trophée qu'elle gardera en souvenir de ce championnat. En plus de ce trophée, il y aura bourses. Chaque ville du Québec intéressée à ce tournoi est bienvenue.

Le comité des "Partisans" invite tous nos représentants municipaux, scolaires, des clubs sociaux, marchands, ainsi que toute la population de Gatineau à venir encourager le club d'"Etoiles" qui représentera la ville.

D'après les "Partisans", ce club est fort représentatif, car à la suite de 2 tournois, ses joueurs ont remporté 7 trophées.

Les "Partisans" aimeraient que son équipe "Etoile" possède un uniforme distinctif. L'appui financier de nos concitoyens serait très apprécié pour l'achat de cet uniforme. Il est à noter que ce club participera à tous les tournois sanctionnés par l'Association des Fers du Québec.

Nous vous donnons donc rendez-vous le 22 juin, à 1:30 p. m., sur le plus beau "Terrain de la province de Québec".

Le Comité des "Partisans"

**PROGRAMMATION
 CANAL 2**

Videotron

- MERCREDI, 18 juin: - 18h00 - Nouvelles
 - 18h10 - Entrevues-Johny Farago
 - 18h20 - Jacques Langlois - Société St-Jean Baptiste
 - 18h30 - Bingo
 - 19h15 - Vidéo
- JEUDI, 19 juin: - 18h00 - Nouvelles
 - 18h10 - Entrevues
 - 18h30 - Bingo
 - 19h15 - Emission de Musique Western
- VENDREDI, 20 juin: - 18h00 - Nouvelles
 - 18h10 - Entrevues
 - 18h30 - Le Tournesol
 - 18h45 - Bingo
 - 14h00 - Pour nous les Jeunes
 - 15h15 - Disc-Opus - François et Johny Farago
- LUNDI, 23 juin: - 18h00 - Nouvelles
 - 18h10 - Entrevues
 - 18h30 - Bingo
 - 19h15 - Le coin du Sportman avec Guy Prudhomme
- MARDI, 24 juin: - 18h00 - Nouvelles
 - 18h10 - Entrevues
 - 18h30 - Bingo.



RETROUVEZ VOTRE
 SOURIRE
 ANNONCEZ DANS LA
 REVUE DE GATINEAU



LES GIANTS SUR LE CHEMIN DE LA VICTOIRE

Les Giants après une semaine d'inactivité durant la période des examens de fin d'année reviennent au jeu jeudi soir à 8:00 p. m. au Parc Sanscartier alors qu'ils recevront la visite du Guadeloupe de Hull.

Les Giants comptent se servir de cette occasion pour reprendre le chemin de la victoire. Les instructeurs André Racicot et Régent LaFrance annonçaient à l'issue de la pratique de l'équipe, samedi dernier, qu'ils feraient plusieurs changements à leur alignement tout en espérant secouer l'équipe de sa léthargie alarmante.

André Racicot nous informe qu'il aura recours à l'excellent droitier Greg Fagan pour affronter le Guadeloupe.

Dimanche soir, à 8:00 p. m., au Parc Sanscartier, les Giants seront les hôtes du Ritchie's d'Alta Vista. On ne sait pas encore qui sera au monticule pour les Giants à cette occasion.

LES EXPOS défont les BRAVES DU COIN de Hull 8-6

Les Expos de Gatineau ont disposé des Braves du Coin de Hull au compte de 8 à 6 jeudi soir dernier pour ainsi remporter leur deuxième gain de la saison. Denis Charbonneau débuta au monticule pour Gatineau et fut remplacé à la troisième manche par Luc Charbonneau; Claude Robichaud prit la relève à la 6ème manche. Luc Charbonneau fut crédité de la victoire et Richard St-Cyr, le lanceur des Braves du Coin, fut le lanceur perdant. Pierre Brassard avec un double et un simple fut le meilleur des Expos. Vendredi soir, à Thurso et dimanche soir, à Pointe-Gatineau, les deux parties des Expos furent contremandées à cause de la pluie. Ces parties seront reprises plus tard. Jeudi de cette semaine, Pointe-Gatineau rend visite aux Expos, au parc St-René à compter de 7:30 p. m.

Les Enfants de Néant

Le mardi 24 juin, entre 13 heures et 14 h 30, la projection, à la chaîne française, d'un film de Michel Brault, *Les Enfants de Néant*, réjouira certainement tous ceux (et ils sont nombreux) qui s'intéressent de près ou de loin au cinéma-vérité.

Histoire simple, histoire vraie,

dont les épisodes se déroulent en Bretagne, autour de Néant-sur-Yvel (d'où un élément du titre), ce film expose un problème à la fois personnel et collectif: l'aventure d'un habitant du village, Joseph Le Borgne, qui se voit contraint de changer de métier. De paysan qu'il est, il deviendra ouvrier dans une usine

de voitures. Des images de qualité, des séquences bien montées illustrent les diverses étapes de son adaptation à une vie nouvelle.

Le film s'engage sur un entretien qu'un chef d'atelier accorde au paysan. On lui explique alors la convention collective, le tra-

vail répétitif, le respect des consignes; on l'encourage par l'exemple d'autres cultivateurs qui se sont adaptés à leur nouvel état.

L'école du village constitue si l'on veut le second moment du film de Michel Brault. On fait ici la connaissance de l'institu-

trice et de ses élèves. L'un d'eux lit dans son cahier la légende de Roland à Roncevaux.

DITES TOUJOURS JE L'AI VU DANS LA REVUE DE GATINEAU

NOUVELLE ADMINISTRATION

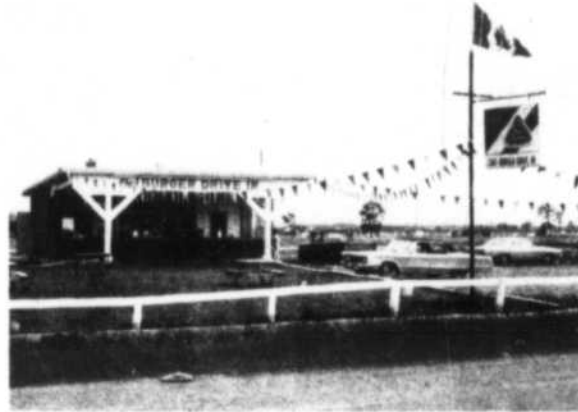
NEW CHEF BURGER

GRATIS ROUTE 8-

777-5938

ENTRE GATINEAU ET PTE-GATINEAU

PIERRE DAGENAI, PROP.



SPECIALITE

HAMBURGER

AVEC DE LA VIANDE FRAICHE TOUJOURS

ASSORTIMENT DE METS POUR APPORTER

DIMANCHE LE 22 JUIN

GRATIS

COCA-COLA GRATIS AVEC COMMANDE

A VENDRE

● Terre a parterre - Top soil

● Terre noire

● Sable a mortier

● Terre jaune

Sable pour remplissage

GATINEAU TRUCKING 1969 LTD

663- 5622

925, Boul. Maloney-Gatineau

SUGGESTION POUR LE CAMP D'ETE

LOTTIONS SOLAIRES
BAIN DE SOLEIL AN-TOINE
TROPIC TAN LOTION
COPPERTONE SUNTAN LOTION

LOTTIONS APRES SOLEIL
CREME NIVEA
NOXEMA
CREME BRADOSOL

TROUSSE DE PREMIERS SOINS
ANTIDIARRHEIQUE
KAOMYCIN, KAO CON, KAO PECTATE,
ANTIVOMITIF
TABLETTE DE GRAVOL
SUPPOSITOIRE DE GRAVOL
ONGUENT
ANTISEPTIQUE
CREME OZONOL
SIROP ANTIRHUME ACTIFED PLUS
DIACHYLON
ASPIRIN ADULTE
ASPIRIN ENFANT
ANTIMOUSTIQUE
RAID AEROSOL

POUR MONSIEUR

CREME A BARBE (OLD SPICE AEROSOL
PALMOLIVE AEROSOL ETC.)
LOTION APRES BARGE (AQUA VELVA,
YARDLEY, MENNEN SKIN BRACER ETC.)

POUR MADAME


EFFETS PERSONNEL
PRODUITS COSMETIQUES

DIVERS

BATTERIES DE RECHANGE POUR
RADIO ET KODAK
FILMS POUR KODAK
LUMIERES POUR KODAK

B
O
N
N
E
S
et
H
E
U
R
E
U
S
E
S

VACANCES !!



Vacances

PHARMACIE LANTHIER 663-5379
391, Principale, Gatineau

BLOC-NOTES
POUR
LES VACANCES

**OLYMPIQUES JEAN XXIII -
13 JUIN 1969**

Les 537 élèves de l'école Jean XXIII ont vécu, vendredi le 13 juin, une journée inoubliable: les Olympiques-Jean XXIII-68-69. Garçons et filles de la maternelle à la 7e année se sont donné la main et se sont mis au pas pour faire de cette journée en plein air un événement mémorable, signé "les professeurs de l'école Jean XXIII et quelques parents volontaires".

Une école d'athlètes en herbe, ça fait du monde sur le gazon !! Sauts en hauteur; triples sauts, sauts en longueur avec ou sans élan; lancer du poids; courses 1 tour, 2 tours, 3 tours de piste, courses à relais, à obstacles, dans un sac, "jambes liées" de l'araignée, "voiturette" ... Ouf! de quoi époustoufler les vieux et faire dépenser toute l'énergie de cette marmaille enthousiaste.

Cinq catégories filles, cinq catégories garçons, selon l'âge et la grandeur se sont appliquées à tout essayer, soit les 15 compétitions de courses, sauts et lancer du poids. Pour que chacun tente sa chance, on avait organisé une "pré-olympiques"; dans sept compétitions de son choix, chaque jeune a mis son endurance et son talent à l'épreuve ... La journée du 13, ne restaient plus que huit têtes et paires de jambes surexcitées à l'heure de chacun des jeux.

Les trois pistes riaient au soleil, les moniteurs et monitrices trottaient à qui mieux mieux, les bouts d'chou se répandaient en sauteries, en cris, en flots de gaieté, en fleurs d'efforts et de réussite. Imaginez plus de 500 médailles d'or, d'argent et de bronze en puissance qui grouillent d'impatience et trépident de bonne volonté !! Imaginez des douzaines d'athlètes à l'oeuvre de toute leur tension physique et toute leur attention ... Imaginez la vigilance des professeurs qui saute, qui court, qui fait trois tours de piste, cent tours de pistes, vingt tours de terrain, mille et un coups d'oeil et de voix !! Imaginez la parade des athlètes triomphants, radieux, satisfaits ...

On a allumé le flambeau olympique à l'école le matin, avec MM. le curé Raymond, l'abbé Marcel Deschamps, Robert Labine, l'échevin, Jean-Paul Charron, le commissaire, et Madame Suzanne (L'Ecuyer) la directrice. On a porté le feu olympique, on a mené une journée olympique et le soir, on a reçu la palme du vainqueur olympique. Plus de 500 médailles ont été distribuées et 39 trophées dont voici les heureux gagnants: la classe qui a accumulé le plus de points, celle de Roland St-Amour, la 7e année; la meilleure athlète chez les filles, Diane Nault, 11 ans; et les élèves les plus méritants des différentes classes: classe de Roland St-Amour, Francine Quevillon et Luc Bédard; classe de Jacques Labrosse, Lyne Goyet et Réjean Bégin; classe de Louise Melanson, Diane Nault et Yves Bonneville; classe de Gaétane Gégoux, Maude Lacelle et Claude Galipeau; classe de Françoise Fortier, Maureen Coffey et Raymond Poirier; classe d'Huguette Hébert, Lyne Simard et Pierre Malo; classe d'Hedwidge Desjardins, Sylvia Routhier et Roch Desjardins; classe d'André Labelle, Danielle Cadieux et (ex-aequo) André Lambert et Benoît Gravel; classe de Denis Scantland, Lyne Latulipe et Marc Simard; classe de Thérèse Desrosiers, Liette Brazeau et Marc Boivin; classe de Réjeanne Laplante, Manon Goyet et Guy Dubé; classe de

Françoise Hémond, (ex-aequo) Lucie Philipps et Diane Tremblay et René Séguin; classe d'Adèle Landriault, Hélène Hamel et Pierre Goyet; classe de Lorraine Ranger, Linda Robinson et Marc Cloutier; classe de Cécile Brissette, Agnès Cousineau et Gabriel Pou-

lin; classe de Nicole Labelle, Sylvie Girouard et Jean-Guy Lebeau; classe de Mariette Denis, Guylaine Meunier et Pierre Bernard; maternelle de Jeannine Fortin, Daniel Renaud.

BRAVO et bravo encore à tous ces jeunes en pleine forme et à leurs professeurs et parents qui ont contribué au plein succès des Olympiques - Jean XXIII - 68-69 !!

sacrees au Coeur artificiel.

Il s'agit d'un dossier complet sur les coeurs artificiels existants et de l'explication de leurs particularités, par leurs inventeurs ou des spécialistes.

De plus, le 26 juin, nous verrons quelques-unes des pièces couramment utilisées en cardiologie. Nous assisterons à la pose d'une valve mitrale, d'un «pace-maker» et à une obturation entre deux ventricules.

Le coeur artificiel

En 1935, Alexis Carrel et C. Lindbergh mettaient au point un appareil permettant d'entretenir indéfiniment la vie dans un viscère isolé, au moyen d'un liquide spécial mis en circulation par une petite pompe. Onze ans plus tard, en 1946, le docteur Crafoord lance le «spiropulsator», un mécanisme qui permet de remplacer les fonctions du coeur pendant certaines opérations. Le coeur artificiel est né.

Aujourd'hui, le coeur artificiel n'est plus envisagé, du moins par certains chirurgiens-cardiologues, comme une pompe de remplacement temporaire mais bien comme l'organe de remplacement permanent qui, dans un avenir immédiat, va peut-être supplanter le coeur naturel.

L'avancement de la technologie (puissance, résistance, miniaturisation) et de la cardiologie (connaissances nouvelles en immunologie, expériences de la greffe, étude des phénomènes subséquents, etc.) permettent un espoir sérieux.

Le jeudi 26 juin à 21 h 45, à la télévision en couleur de Radio-Canada, **Atome et galaxies** présentera, dans la série en reprise *le Coeur de rechange*, la première de deux émissions con-

Hervé Marcel Osborne
663-4516

GUY HAMEL
663-7897

HAMEL & OSBORNE

CONTRACTEURS EN TOITURES

TOITURES DE TOUS GENRES
ESTIMATIONS GRATUITES

574, NOTRE-DAME GATINEAU

PISCINES MERMAID

PISCINES COMMERCIALES ET RESIDENTIELLES ET MODELES HORS DE TERRE.

CARACTERISTIQUES DE LA PISCINE MERMAID.

1. Gagnante de la médaille d'or de l'Ontario Swimming Pool Association en 1967 et 1968.
2. Murs en aluminium exclusif Alcan, y compris la structure de base.
3. Doublure de vinyle vierge de calibre 30.
4. Couverture en vinyle blanc antidérapant à pose rapide.
5. Tuyau d'écoulement du fond en laiton coulé.
6. Ecumoir commercial automatique.
7. Filtre de sable Jacuzzi rapide et de longue durée.
8. Garantie exclusive Mermaid de 20 ans sur les murs et la doublure de vinyle.

REPRESENTANT
BERNARD TREMBLAY

663-5514

\$ PLEIN D'ESSENCE \$ PLEIN D'ESSENCE \$
UN PO
COM
A
AI
C



LUCIE RESTAURANT

Spécialité-Mets chinois et canadiens

AIR CLIMATISE
DANS NOTRE
SALLE A MANGER

LIVRAISON GRATUITE
663-7764

ATTENTION

Le 18 juin, à 7:30 p. m., au sous-sol de l'hôtel-de-ville, aura lieu l'inscription pour les cours de natation donnés aux adultes. Les adultes déjà inscrits n'ont pas à se rendre de nouveau pour une nouvelle inscription.

Les parents désireux d'inscrire leurs jeunes dans la catégorie junior et intermédiaire (ils doivent savoir nager) pourront le faire pour la modique somme de \$1.00. Pour ces deux catégories, il reste 30 places.

Il est à noter que les cours de natation commenceront la semaine du 23 juin. L'ouverture de la plage se fera le 21 juin à midi. Le 24 juin après-midi, la baignade libre sera supprimée car prendront place les activités de la St-Jean-Baptiste.

Bienvenue à tous.

Marjo Beauregard,
Superviseur

sion, nous aurons peut-être la chance de voir à l'oeuvre leur as-lanceur Bob Gibson.

Le match commencera à 20

neures et, comme d'habitude, c'est Guy Ferron qui commentera les différentes phases du jeu, assisté dans sa tâche par Jean-Pierre Roy.

DITES TOUJOURS JE
L'AI VU DANS LA
REVUE DE GATINEAU.

SALON PY-GEE Présente ses coiffeuses



PIERRETTE
PROP.
663-8535



DIANE
Bienvenue



MIRETTE

325, St-André

Baseball
dimanche 22, 13 h 30

Les Expos contre les Cubs

Les Expos de Montréal terminent un long voyage de trois semaines à l'étranger et, à la té-

lévision de Radio-Canada, nous les verrons à l'oeuvre le dimanche 22 juin à 13 h 30, alors qu'ils affronteront les Cubs de Chicago.

Par ailleurs, les amateurs pourront également voir les Expos à l'oeuvre, le mercredi 25 juin, alors qu'ils recevront, au parc Jarry, la visite des champions de la Ligue nationale, les Cardinals de St-Louis. A cette occa-

OYEZ! OYEZ!



AM
AMERICAN
MOTORS

**AMBASSADOR
REBEL
RAMBLER**



ROGER DESORMEAUX



PAUL GRENIER

Cette année,
filez doux vos vacances!

Roulez une  AMERICAN MOTORS

GRACE A...
**PARC PLAZA
AUTOMOBILES LTEE**
663-7791
**842, MALONEY
TEMPLETON**

LA CAISSE POPULAIRE DE GATINEAU

est heureuse de vous présenter son 29ième rapport annuel

SITUATION AU 31 MAI 1969

ACTIF

Caisse en main:	En caisse	544,955.37	
	Dépôt bloqué	42,789.00	(14.20%)
Place-ments & Divers	Obligations Parts U.R. & C.C. Divers	949,673.32 15,050.00 30,745.00	(24.10%)
Liquidité	Actif liquide	1,583,212.69	(40.0%)
Immobilisation	Terrain Immeuble Mobilier & Equipement	28,000.00 132,000.00 63,421.20	223,421.20 (5.40%)
Autres actifs	Dépenses payées d'avance Intérêt couru à recevoir Inventaire papeterie	3,014.22 7,891.75 900.00	11,895.97 (0.40%)
Prêts	Reconnaissance de dette Hypothèques	1,200,946.60 1,112,188.02	2,313,134.62 (55.90%)
	TOTAL DE L'ACTIF	4,131,574.48	100.00%

TOTAL DE L'ACTIF-\$4,131,574.48

PASSIF

Capital Social	268,119.64
Epargne ordinaire Epargne scolaire Epargne @ terme Int. couru à payer Int. perçu d'avance TOTAL DU PASSIF	2,825,960.19 9,163.90 765,698.00 25,926.71 62,687.60 3,957,556.04
Solde des bénéfices non répartis:	59,826.37
Patrimoine: Réserve Prévoyance Rés. Placements Surplus TOTAL DU PASSIF	110,000.00 21,100.00 2,000.00 1,092.07 134,192.07 \$ 4,131,574.48

TOTAL DU PASSIF-\$4,131,574.48

CONVOCAATION

Vous êtes tous cordialement invités à l'assemblée générale des sociétaires qui se tiendra le jeudi, 19 juin à 8.30 P.M. en l'auditorium du Collège St-Jean Marie Vianney

J.M. Thivierge-Secrétaire

MAINTENANT A POINTE GATINEAU

LE RESTAURANT NORMAN'S

21, BOULEVARD GREBER - PTE-GATINEAU

**LIVRAISON
GRATUITE**

771-5885

ET

A GATINEAU TOUJOURS AU

373, NOTRE-DAME 663-2007

**LIVRAISON
GRATUITE**



OUVERTURE OFFICIELLE - Sur cette photo, nous reconnaissons Me Roland Théorêt, député de Papineau et adjoint parlementaire au Ministre du Revenu, coupant le ruban traditionnel marquant l'ouverture officielle du nouveau restaurant NORMAN'S à Pointe-Gatineau. Nous reconnaissons également sur cette photo, de gauche à droite, une employée du Restaurant Norman's, Mme Jung, Me Théorêt et Mme Théorêt, M. Jung, le propriétaire et une autre employée du Restaurant.



Nous voyons sur cette photo l'emplacement du nouveau restaurant Norman's à Pointe-Gatineau, situé au 21, boul. Greber, et lequel restaurant ouvrirait récemment. On y trouve un vaste terrain de stationnement, vous facilitant la tâche lorsque vous vous y rendez pour y chercher vos mets chinois ou canadiens préférés.

Toujours le même service impeccable

Toujours les meilleurs mets chinois et canadiens

Toujours une livraison gratuite et rapide

Chères
arrivé
ment p
ont été

dormer
la distr
empié

particu
ne sies
pos, m

de l'an
sive me
rents s
dans le
dans u

te men

une lo
GEREU

poule
montr
dence.

puis lo
grand
remer
vacan

CO

ne au o
ou d'a
à 16 an
s'inscr
sol de
mais l
fois la
person
les Int
vi ou r
renseiq
Beaur



Yvette Brabant



SANTÉ ET BEAUTÉ

Chères Lectrices,
Plusieurs d'entre vous se lamentent que les vacances sont arrivées. Pour que les vacances de vos enfants leur soient vraiment profitables, voici un certain nombre de conseils qui nous ont été donnés par des spécialistes qualifiés.

Il faut assurer le repos des enfants en veillant à ce qu'ils dorment beaucoup. Savoir faire la distinction entre le repos et la distraction; ce sont deux choses différentes et l'une ne doit pas empiéter sur l'autre.

Dès les premiers jours chauds, pour les enfants agités ou particulièrement fatigués, il est bon de couper la journée par un sieste; qui dit sieste ne dit pas forcément sommeil, mais repos, même avec un livre, dans un endroit calme et à l'ombre.

Si les enfants ont peu l'habitude de l'exercice au cours de l'année ne leur permettez les activités sportives que progressivement. Ceci s'applique tout autant aux marches que les parents supportent souvent mieux dès le début qu'aux baignades dans les lacs ou rivières, ce qui est beaucoup plus exténuant que dans une piscine.

Prudence également pour les bains de soleil; allez-y lentement et progressivement.

A éviter absolument: se jeter dans l'eau froide juste après une longue exposition au soleil: CELA EST EXTREMEMENT DANGEREUX.

Si votre enfant ne sait pas nager, ne faites pas la mère poule du temps passé en essayant de l'éloigner de l'eau, mais montrez-lui comment nager et donnez-lui des conseils de prudence.

Et vous, chère maman, qui avez manqué de soleil depuis longtemps, car le printemps ne nous a pas gâtées, sortez au grand air et souriez, chantez et jouez avec vos enfants tout en remerciant Dieu de vous avoir donné une bonne santé. Bonnes vacances!

Yvette

COURS DE COUTURE "MINIATURE"

Le Service des Parcs et Récréations de la ville de Gatineau offre encore cette année l'occasion d'apprendre à coudre ou d'améliorer leur méthode de couture, aux jeunes filles de 11 à 16 ans. Toutes les intéressées à s'y faire la main peuvent aller s'inscrire mardi le 24 juin, à 10:00 h. de l'avant-midi au sous-sol de l'église St-Jean-Marie-Vianney; on s'y inscrit pour \$2,00 mais les cours y seront donnés gratuitement par la suite, une fois la semaine, deux heures de cours. Cent cinquante jeunes personnes ont profité de l'expérience l'an passé. Les jeunes filles intéressées, de langue française ou anglaise, ayant déjà suivi ou non ces cours sont les bienvenues et peuvent obtenir tout renseignement supplémentaire en signalant 663-3154, Laurette Beaumier.

EN CAUSANT... avec Therese Ayotte

Depuis longtemps, j'avais envie de goûter au couscous de l'Afrique du Nord. L'occasion m'en a été fournie, il y a quelques semaines par un couple de jeunes français dont notre hôte, famillier de l'Algérie, s'était institué maître-queue pour la circonstance. Le repas, arrosé de bon vin, a été mémorable, une expérience gastronomique ni plus, ni moins. Le seul inconvénient, pour nous, est de trouver la sémoule de blé dur qui est justement le couscous. Notre jeune ami en avait déniché à Montréal mais je suis persuadée qu'on doit en trouver à Ottawa dans une épicerie spécialisée.

On nous a servi ce couscous dans une large bol, posant dessus de tendres morceaux de poulet mijotés avec des légumes, ainsi que des boulettes au lard pilé avec des pommes de terre et des côtelettes d'agneau grillées dans une sauteuse à part. Dans un autre plat, on nous présentait les légumes cuits durant trois heures avec la poule: 4 poivrons verts, 3 carottes, 2 petits navets, 3 tomates, 1 courgette et le cœur d'un petit chou. Dans un bol moyen, on avait versé des pois chiches qui se vendent à l'épicerie sous le nom de "chicken peas" et dans deux petites assiettes, une sauce douce et une sauce piquante (huile d'olive, 2 poivrons cayenne fort, du beurre et du poivre de cayenne) pour arroser le mets. Chacun se servit selon son appétit. J'ai goûté à satiété de toutes ces choses, accompagnées d'un bon vin, si bien que j'ai cru en crever, d'autant plus qu'il est facile d'abuser de la sauce piquante. Heureusement, la gentille Lisianne nous avait préparé un dessert aux fruits glacés présentés dans une coupe d'ananas et un thé clair aromatisé à la menthe. Tout ce qu'il fallait pour garder longtemps le souvenir de ce charmant dîner passé en bonne compagnie.

CADETS CHAMPLAIN

Le "Festival Champlain 1969" étant du passé et après une semaine sans pratiques, ceci afin de donner une chance à nos membres d'étudier pour leurs examens qu'ils sont en train d'écrire, nous retournons cette semaine à nos tambours, clairons et couleurs. Nous continuons toujours nos pratiques à la Plaza Gatineau.

Nos membres doivent vraiment se mettre à l'oeuvre car les deux compétitions auxquelles nous participerons approchent très vite, considérant le travail qu'il reste à faire. Celles-ci se classent comme suit: la Provinciale, le 17 août, à Verdun, et la Nationale, le 6 septembre, au Centre Civic, à Ottawa.

Si vous tenez à voir les Cadets Champlain évoluer dans les rues de notre ville et en même temps jouir de leur musique, leur prochaine parade est le 23 juin, à l'occasion de l'ouverture du baseball des jeunes de Gatineau.

Le départ se fera à l'école St-René, suivra les rues Principale, Maloney, Notre-Dame, pour ensuite prendre fin au Parc Sanscartier.

Venez encourager nos jeunes. N'oubliez pas, tous les garçons intéressés à joindre nos lignes: le recrutement des tambours commence le 11 août.

A la semaine prochaine, chers lecteurs,
J. T. B. Tessier, Publi.

NECROLOGIE

BIGRAS, Horace - Jeudi le 12 juin 1969 est décédé à l'âge de 63 ans, Horace Bigras, époux de Alice Sarrault, du 23 rue Marengère, Pointe-Gatineau. Il laisse dans le deuil deux fils, Ronald d'Ottawa, Lucien de Gatineau; une fille, Mme Raymond Pilon (Yollande) de Limbourg; un frère, Emile de Pointe-Gatineau; deux soeurs, Mme Durham-Pilon, Mme Amédée Charette, les deux de Pointe-Gatineau; enfin, trois petits-enfants. La dépouille mortelle a été exposée au Salon Funéraire Beauchamp Ltée, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Le service a eu lieu lundi, 16 juin, en l'église St-François de Sales à 8:00 a. m. et l'inhumation au cimetière paroissial.

AVIS

Notre établissement sera fermé

du 30 juin au 5 juillet incl.

afin de permettre

les vacances annuelles de nos employés.

NETTOYEURS GATINEAU CLEANERS

663-5135 et 663-5314

282, rue Notre-Dame, Gatineau.



Chronique des jeannettes, louvettes, guides, scouts

Samedi dernier, la douceur et la joie du printemps ont envahi le cœur des Jeannettes de la 10ème avec entrain et gaieté, elles sont allées visiter le Parlement et le Centre National des Arts.

Bientôt les jeunes du mouvement iront camper. Ce camp pour eux, signifie une semaine de vie en équipe et une semaine de gaieté. Bon camp à tous.

Voilà que prend fin notre chronique. Nous serons de retour en septembre et d'ici-là, nous vous souhaitons de passer de très belles vacances.

Nicole Bouchard,
chroniqueur.

CENTRE ELECTRONIQUE

COMPTOIR DU DISQUE

T. V. COULEUR
Stereo
Concessionnaire
Dealer of
R. C. A. Victor
Admiral

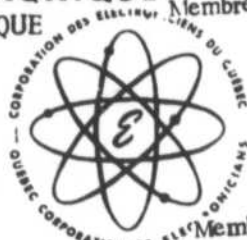


Pierre Duguay
Prop.

378, Main - Gatineau
663-4228

Color T. V. - Service - RENTALS

325, Notre-Dame-Gatineau
663-4625



LE 20 JUIN



POUR UNE DEUXIEME FOIS



PLAZA GATINEAU



POUR
L'



FAITES PROVISION CHEZ:

Meubles Osborne
 Mercerie Jacques Lafontaine
 R. Farmer Ltee
 Laurent Pelchat Ltee
 Cybele Boutique
 Restaurant La Casserole
 Willie Assad Inc.
 Ardel Sport
 Patisserie Chauvet Ltee

Arco IGA
 Salon Hiroshima
 Salon de Barbier Michel
 Esso Service Station
 Videotron Ltee
 Lingerie Charette Inc.



NE MANQUEZ PAS CETTE VENTE!



LE 20 JUIN

Vente SUR LE TROTTOIR



JEANS POUR HOMMES
GRANDEURS 28 A 38
REG. \$2.98
POUR \$2.67

SAC POUR VIDEAGES
FORMAT GEANT
26 X 36
2 POUR 99¢

CHEMISES SPORT
POUR HOMMES
S.M. L. - XL
REG. \$2.98
POUR \$2.67
MANCHES COURTES



TAPIS DE TURQUIE
LARGEUR 22"
LONGUEUR 36"
COULEUR ASSORTIE
\$2.97

PEINTURE LATEX BLANC
\$2.99 LE GALLON



BLOUSES POUR DAMES
ASSORTIMENT DE COULEURS
MANCHES COURTES
99¢

COUVERTURE DE FLAMMELETTE
CHINOOK
54" X 80"
\$1.66

CHEMISES BLANCHES
POUR HOMMES
S.M.L. - 2 POUR
99¢

CHEMISES DE GARCONS
ASSORTIMENT DE COULEURS
S.M.L.
2 POUR 99¢

GILETS POUR DAMES
S.M.L. - TURTLE NECK
ASSORTIMENT DE COULEUR
\$1.47



SHORTS POUR DAMES
10 A 18 ANS
ASSORTIMENT DE CO-LEURS
77¢

ASSORTIMENT DE
BALAI DE CUISINE
99¢

ROBES SHIFT POUR FILLETES
ASSORTIMENT DE COULEURS
8 A 14 - EN COTON
99¢

ROBES POUR FILLETES
2 A 6 ANS
REG. \$3.98
99¢



JACQUETTES EN NYLON
S.M.L. - ASSORTIMENT DE
COULEURS
99¢

BOYAUX D'ARROSAFE
Noir
99¢

JEANS POUR GARCON ET FILLETTE
ASSORTIMENT DE COULEUR
3 A 6 X
SPECIAL 97¢



GILET CREW NECK
POUR HOMMES
S.M.L.
\$1.97 A \$2.97

DRAP BLANC
DEBRA FIN 84 X 96
\$1.99

GILETS POUR DAMES
TURTLE NECK
S.M.L. 97¢

CABANA SET
2 A 6X
GARCONS ET FILLES
77¢ & 97¢



GILET POUR GARCON
8 A 14 ANS
SPECIAL 88¢

OREILLER DE FOAM
99¢ 99¢



PYJAMAS EN COTON
3-4-6-6X
FILLES ET GARCONS
97¢

GILETS POUR ENFANTS
GRANDEUR 1-2-3-4
37¢ ET 67¢



DANS NOS DEUX MAGASINS DE GATINEAU

R. FARMER

OLYMPIQUE JEAN XXIII EN PHOTOS



Il y avait Olympiques à l'école Jean XXIII, la semaine dernière. Depuis quelque temps déjà que c'était annoncé et les jeunes attendaient avec impatience ce grand jour. Ils n'ont pas été déçus car il fallait voir avec quel enthousiasme ils ont participé et il fallait aussi voir avec quel dévouement les instituteurs et institutrices de l'école Jean XXIII avaient préparé ce jour. On n'avait rien négligé et on a remis quantité de trophées à la fin de la journée, comme on pourra le lire dans un autre article de ce journal. On avait même préparé des médailles or, argent et bronze que les jeunes acceptèrent après leurs exploits et pour eux ça avait autant de valeur que si on leur avait remis un billet d'argent. Ce film des olympiques Jean XXIII démontre bien avec quel enthousiasme les jeunes ont participé à cette journée qui restera mémorable dans leur souvenir. La température pour sa part a collaboré assez bien, même si à certains moments on croyait qu'il aurait fallu tout arrêter. Le tout s'est déroulé par une température de plus de 80 degrés. Bravo les jeunes de Jean XXIII, et bravo aux organisateurs. (Photos Rolland Lafrance et Benoît Paquette)



GALA d'été
gourmand
ser des
tation p
vie à b
Les bill
1500 se
L'an pa
de Sala
mateurs
des Raf
pour tou
et à tou
ques: d
qui save
dont les
pour en
bre 196
fortune
Club R
la géné
Et c'est
pour no
future r



Gala du Homard 9 JUILLET 1969



GALA du HOMARD - 9 juillet 1969 - Attention! Gourmets et gourmands: Le Club Richelieu de Hull, qui travaille à amasser des fonds pour construire et organiser un hôpital de réhabilitation pour jeunes déficients physiques dans la région, vous convie à banqueter royalement à son grand Gala du Homard '69. Les billets sont déjà en vente, mais les places sont limitées à 1500 seulement; il faut donc se les procurer le plus tôt possible. L'an passé, le Gala s'est révélé un festin et le manège militaire de Salaberry, Hull, fut littéralement envahi par une foule d'amateurs de chair tendre et fine... Dans les cadres du Festival des Raftsmen Inc., le Gala du Homard s'avère une attraction pour tous les... estomacs!! Avis à tous ceux qui ont du goût et à tous les gens sensibilisés au problème des déficients physiques: du homard frais, des jeux, du vin qui chante, des gens qui savourent en silence ou en s'extasiant, un gala à se régaler dont les profits vont tout droit au futur Hôpital de réhabilitation pour enfants. Le Club Richelieu de Hull travaille depuis novembre 1964 à ce projet d'envergure et la soumission de Gérard Lafortune Construction Inc. acceptée, il en coûtera \$246,000, au Club Richelieu, aux gouvernements fédéral et provincial et à la générosité des gens de la région pour réaliser ce projet... Et c'est pourquoi nous sommes conviés au Gala du Homard '69 pour nous taquiner le palais et pour contribuer à faire évoluer la future réalité de l'Hôpital de réhabilitation...

Voyageur

Un nouveau symbole identifiera désormais les autobus des quatre filiales des Entreprises Transport Provincial Limitée. Ces filiales sont: Colonial Coach Lines, Voyageur Provincial, Abitibi Provincial et Voyageur Québec.

Le symbole se compose de deux bandes parallèles, l'une bleue et l'autre verte, entrecoupées d'une ligne blanche au centre et coiffées du mot Voyageur.

Le président de l'entreprise, M. Louis R. Desmarais a expliqué que Transport Provincial s'identifie de plus en plus au nom Voyageur et le jour n'est pas loin où elle l'adoptera exclusivement. "Nos véhicules seront semblables sur tout le territoire que nous desservons", a ajouté M. Desmarais. "Le public voyageur sera ainsi mieux servi, qu'il se trouve au Québec, en Ontario et même au Nouveau-Brunswick."



RETROUVEZ VOTRE SOURIRE
ANNONCEZ DANS LA REVUE DE GATINEAU

CLUB CHASSE ET PECHE AMBASSADOR



Mercredi dernier, le 4 juin, il y eut assemblée des directeurs et il fut décidé que le pique-nique annuel aurait lieu encore cette année, vers le commencement du mois d'août et probablement au même endroit que l'an dernier. Lorsqu'une date définitive sera fixée, je vous en ferai part dans cette chronique.

Plusieurs de nos amateurs membres ont profité de l'ouverture de la réserve Pontiac, afin d'y tenter leur chance à la grise; il paraît qu'il y en a des fameuses de prises à date. Aussi le brochet semble tenir une place de choix à cet endroit et les prises d'une quinzaine de livres sont très fréquentes. A tous les intéressés, la réserve Pontiac ou plus particulièrement le lac Pytonga vous attend.

A la prochaine!

Roger Chénard,
Trés. - Pub.



L'Association des Jeunes Vedettes de Gatineau invite tous les jeunes de Gatineau mordus de danse, d'envoûtement musical et de super-plaisir à une explosion de danse, samedi le 21 juin, de 8:00 à 12:00 p.m., au sous-sol de l'église Ste-Maria-Goretti avec les SYNDICATED BRASS, huit "brasseurs" de pep et de pop. Rendez-vous à ne pas rater.



LOT DE ROBES \$2.97

LOT DE ROBES \$8.97



TABLE DE SPECIAL A

197¢

LOT DE ROBES

VALEUR JUSQU'À \$45.00 POUR

\$15.00



2ieme VENTE SUR LE TROTTOIR

MAGASIN ASSAD 400, NOTRE-DAME
663-5000
ET PLAZA GATINEAU
663-2447

2ieme VENTE SUR LE TROTTOIR

Profitez de nos speciaux



ENSEMBLE 2 PIECES POUR ENFANTS REG. \$3.98 POUR \$2.00
REG. \$5.98 POUR \$3.00

ROBES DE BEBE
REG. \$6.98 POUR \$3.00

PYJAMA DE FLANELLETTE POUR LE CAMP
REG. \$3.98 POUR \$1.98

ROBES ET VETEMENTS DE BASE DE MATERNITE OFFERTS A DEMI-PRIX

LINGERIE CHARETTE INC CENTRE D'ACHAT PLAZA GATINEAU

Tel. 663-7643

AROUND TOWN

With CHARLIE CAMERON

As young fry look forward this week to summer vacation, and as teachers in La Belle Province continue to speculate on the possibility of contract settlement in the near future, the Parent-Teacher Association of OT's St. Aloysius' School are making plans for the 1969-70 term. A new Executive has been formed consisting of: Leo Murphy, President; Percy McGrath, Vice-President; Patricia Pregent, Secretary; Alton Brazel, Treasurer; Leonard O'Neil, Membership Officer and Joan Boisseau, Public Relations Officer. Sad to say, support of and interest in the organization has in the past left much to be desired. This, of course, appears to be a fairly general condition, a lackadaisical attitude, on the part of the parents, concerning what their children are being taught and who is teaching it to them. Believe me, the Home and School Associations are no better off. Be that as it may, all success to St. Al's new Executive in their programme for the upcoming year. May you receive that parental cooperation, without which your functions are of necessity so limited.

Some of those massive outdoor motors on display at Barry Milk's HA outlet look as tho' they might be capable of propelling the Staten Island Ferry..... How does Rick Rideout attain those marks of ninety percent and better. Hard work?..... Scores of others, including the Plaza Patisserie's Louise Boucher, biting their fingernails up to the elbow as they await their results. Good luck to all of you!..... By the way, that same establishment (the Patisserie) boasts another Canadian citizen, with Jacques Chauvet having attained that enviable status last week. Congratulations!..... Lawn buffs top o' the hill taking a dim view of low water pressure as their more fortunate (?) neighbours get all those swimming pools filled up for the summer..... No less unappreciated by these same buffs is the army of canine pets being allowed to run loose and create a certain amount of havoc among garden patches and other horticultural efforts. Once again, this is in contravention to Town By-Law No. 104, and action may be taken against those owners whose pets are found to be "on the loose". Watch it, will you please?..... Can't seem to find many folks who have a "beef" this week. Seems that, at today's prices, nobody can afford it..... To Louise MacD: Webster's New Twentieth Century Dictionary has this to say anent Anemones: "A genus of plants having numerous species. Those with double flowers form striking ornaments under garden cultivation." So there!..... Wonder if those were cigars that Renault (Smoke Shop) Paquet was shipping to Havana t'other day?..... Kudos to the management of Labonte-Chrysler - would seem they really appreciate the value of goodwill in the field of public relations..... Likewise to MNA Roland Theoret, who certainly endeared himself to the Expos de Gatineau.

Harking back to Webster, I notice a reference to "dearth" as "a lack of incident (as in a novel)." Well, this certainly isn't a novel, but there sure is a dearth this week. Ergo, shall try to interest you in some of the weird and wacky goings-on in other parts.

For example, here's one that took place recently in Manhattan's St. Clement's Church. Worshippers were blindfolded, told to remove their shoes, and led to the basement where they walked about in their bare feet reciting the General Confession. One by one, they were subsequently led to an adjoining lavatory where, in the glare of a brilliant light, their blindfolds were removed. A smiling attendant, whose neck was wrapped in toilet paper, then ceremoniously flushed the toilet - in order to

symbolize the absolution of sins! They call it "group dynamics and its aim is to re-establish a sense of community in Churches.

And then there's the Italian housewife who was granted a divorce because her pet-loving spouse shared his bed with 30 cats and 6 dogs, and made her sleep in another bed.

I can just see the hackles rise on my Scottish friends with this one. A Yorkshire company found that English families have a taste for haggis, and now hopes to market the traditional Scottish dish in its own homeland. The manufacturers, using, of course, a secret Scots' recipe, believe customers north of the border will also take to English-made haggis. Ah, these Sassenachs!

Trivia: Just heard about a previously out-of-work pianist who's licked the unemployment problem. He's learned the Wedding March backwards and plays it at divorces..... Tiny Tim can move over. Bruce Taylor tells of a new weirdo on the rock and roll scene who's driving kids up the wall. He's a cross-eyed albino blues guitarist with shoulder-length pineapple sherbet coloured hair. His name's Johnny Winter..... Albert Brassous notes that this is National Root Beer Week. And, adds Albert, he's going to do just that - root around in his fridge for a beer..... Which reminds me of Al Soucy's tale of the two camels. Seems they were walking across the desert together, and one said to the other, "I don't care what they say, I'm thirsty."..... The fish story of the week, out of Grand Lake, tells of the boastful fisherman who told his chums, "Yep, the fish was too small to bother with, so I got a coupla guys to help me throw it back in the lake."..... Don't you find that, no matter what happens, there's always somebody who knew it would?



COMPLEXE SCIENTIFIQUE DU QUEBEC. - Le Québec sera bientôt doté d'un vaste complexe scientifique qui groupera les laboratoires des ministères de l'Industrie et du Commerce, des Richesses naturelles, de l'Agriculture et de la Colonisation, de la Voirie et de la Santé. D'un coût total d'environ \$60 millions, le complexe permettra de coordonner l'activité des laboratoires du gouvernement québécois avec celle des universités et de stimuler l'industrie privée qui y aura aussi sa place. Le complexe s'élèvera à Sainte-Foy, sur un terrain de 250 acres situé à l'intersection du Boulevard Henri IV et du Boulevard Charest. Il sera constitué d'une agglomération d'unités-types autonomes reliées à un bâtiment central. La réalisation du projet s'échelonne sur une période de dix ans. La première phase des travaux de construction doit débiter au cours de l'été. La maquette a été dévoilée récemment à Québec par le premier ministre M. Jean-Jacques Bertrand. On reconnaît sur la photo ci-dessus (de gauche à droite): M. Armand Russel, ministre des Travaux publics, M. Paul Allard, ministre des Richesses naturelles, M. Clément Vincent, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, M. Jean-Jacques Bertrand, M. Paul-H. Picard, député de Dorchester et M. René Lavole, député de Wolfe et "whip" en chef de l'Union Nationale à l'Assemblée nationale.



RETROUVEZ VOTRE SOURIRE
ANNONCEZ DANS LA REVUE DE GATINEAU

Le 20 juin

VENTE SUR LE TROTTOIR

ESPADRILLES



RUNNING-SHOES POUR GARÇONS 11 A 7
REG. \$4.98 POUR \$2.99

SOULIERS

BALLERINE - POUR TEEN AGER
DE \$5.98 A \$7.98 POUR

\$1.99

SOULIERS

EN TOILE POUR L'ETE POUR DAMES
TALONS PLEINS ET PLATS
REG. \$4.98 POUR

\$1.99

SANDALES

DE DAMES - POUR L'ETE
REG. \$4.99 A \$7.98

\$3.97

PANTOUFFLES

DE VOYAGE - COULEURS MULTICOLORE - TOUS LES POINTS
POUR DAMES
REG. \$1.99 POUR

79¢



CHAUSSURES DE QUALITE PARFAITEMENT AJUSTEES

LAURENT PELCHAT

et FILS LTEE

• CENTRE D'ACHATS GATINEAU PLAZA

663-8112

OUVERTS JEUDI et VENDREDI SOIR

JUSQU'A 9 H.

JOUR DE LA ST-JEAN BAPTISTE 1969 ACTIVITES AU LAC BEAUCHAMP

JOUR DE LA ST-JEAN BAPTISTE (24 juin 1969)
ACTIVITES AU LAC BEAUCHAMP

- 1:00 p. m. Partie de "Water Polo" en eau peu profonde
- garçons et filles
- 7 à 10 ans
- 16 gars, 16 filles
- prix aux gagnants
- 1:30 p. m. Partie de "Water Polo" en eau peu profonde
- garçons et filles
- 11 à 13 ans
- 16 gars, 16 filles
- prix aux gagnants
- 2:00 p. m. Marathon
- Chez les filles et les garçons
- 13 à 16 ans
- nage sur place, celui qui tient le plus longtemps
- prix au gagnant
- 2:20 p. m. Course
GARÇONS
- 11 à 13 ans (5 à la fois)
- 4 tours
- prix aux gagnants
GARÇONS
- 14 à 16 ans (5 à la fois)
- 5 tours
- prix aux gagnants
FILLES
- 11 à 13 ans (5 à la fois)
- 4 tours

- prix aux gagnants
FILLES
- 14 à 16 ans (5 à la fois)
- 4 tours
- prix aux gagnantes
- 3:00 p. m. Partie de "Water Polo" en eau peu profonde
- garçons et filles
- 14 à 16 ans
- 16 gars, 16 filles
- prix aux gagnants
- 3:30 p. m. Partie de "Water Polo" en eau assez profonde
- personnel du Lac Beauchamp contre une équipe organisée
- 4:00 p. m. Place au théâtre "Le Portage" (pendant la représentation, pas de baignade)
- JEU SUR LA PLAGE
Pendant les jeux à l'eau, il y aura sur la plage des jeux organisés par les moniteurs et monitrices. Des prix seront accordés aux gagnants.
- 1 course pour les jeunes de 7 à 9 ans:
filles - 1 gagnante
gars - 1 gagnant
- 1 course pour les jeunes de 10 à 13 ans:
filles - 1 gagnante
gars - 1 gagnant
- 1 course pour les jeunes de 14 à 16 ans:
filles - 1 gagnante
gars - 1 gagnant
- N. B. Un garçon ou une fille qui veut participer à plusieurs activités dans l'après-midi selon son âge, le peut. Soyons durant cet après-midi de la St-Jean-Baptiste bons perdants et bons gagnants.
Bienvenue à tous!

Mario Beauregard,
Superviseur.

DITES TOUJOURS JE
L'AI VU DANS LA
REVUE DE GATINEAU.

PLAZA
AUTOMOBILES Enrg.



ROGER DESORMEAUX

Vous invite à venir voir le magnifique choix de voitures d'American Motors, (Ambassador Rebel Javelin AmV Rambler American) modèle les 69 et dans des prix qui conviendront à tous les budgets. Aussi très vaste assortiment de voitures usagées.

PLAZA
AUTOMOBILES Enrg.

817, boul. Maloney,
Templeton
663 5791

COMMUNICATIONS

BELL

par

MAURICE LABELLE

gerant
du telephone



Bell Canada accordait récemment des bourses d'études supérieures de \$5,000 chacune à huit diplômés d'universités canadiennes.

Mlle Patricia Pirie, Toronto, a reçu une bourse pour la 3^{ème} année consécutive. Elle prépare actuellement un doctorat en pharmacologie à l'université de Toronto. René Boisvert, Ste-Foy (Québec), était également boursier l'an dernier il poursuit ses études à l'université Laval en vue d'obtenir un doctorat en génie civil.

Ont reçu des bourses pour la première fois: Mlle Paige Holland, Preston (Ont.) maîtrise en littérature française à l'université de Toronto; Rév. Soeur Beverley Mitchell, Vancouver, maîtrise en littérature canadienne à l'université de Calgary; Jean-Marc Rousseau, Montréal, maîtrise en mathématiques à l'université de Montréal; Mlle Hélène Asselin, Montréal, maîtrise en psychologie à l'université de Montréal; David Black, Saskatoon, maîtrise en économie à l'université de Toronto; et Ronald Wolff, Toronto, maîtrise en sciences à l'université de Toronto.

Le Programme de bourses d'études supérieures de Bell Canada, créé en 1967, est administré par l'Association des Universités et Collèges du Canada à Ottawa; il a pour objet d'encourager nos diplômés à poursuivre leurs études universitaires. Le programme prévoit un maximum de huit bourses de \$5,000 chacune, dont \$3,500 sont versés au boursier et \$1,500 à l'institution en cause.

Saviez-vous que du total des appels téléphoniques effectués au Canada - et nous sommes les plus grands usagers du téléphone au monde - deux et demi pour cent seulement entraînent des frais interurbains? Aux Etats-Unis, ces appels représentent quatre pour cent du total, tandis qu'ils s'élèvent à 13 pour cent au Royaume-Uni et à 34 pour cent en France.

On trouve dans certaines maisons des "coins dangereux" où se bousculent fréquemment les personnes qui se précipitent pour répondre à l'unique téléphone dont dispose la famille. Pourquoi ne pas vous éviter des pas en faisant installer des postes supplémentaires.

HORAIRE DE LA PLAGE

AU LAC BEAUCHAMP

HORAIRE DE LA PLAGE

LUNDI de 9:00 a. m. * de 12:30 p. m.
MARDI à 12:30 p. m. * à 8:20 p. m.
MERCREDI * à 8:20 p. m.
JEUDI COURS de NATATION* BAINNADE LIBRE
VENDREDI

FERMETURE à 8:30 p. m.

SAMEDI
et
DIMANCHE

de 10:00 a. m. à 8:20 p. m.
BAINNADE LIBRE
fermeture à 8:30 p. m.

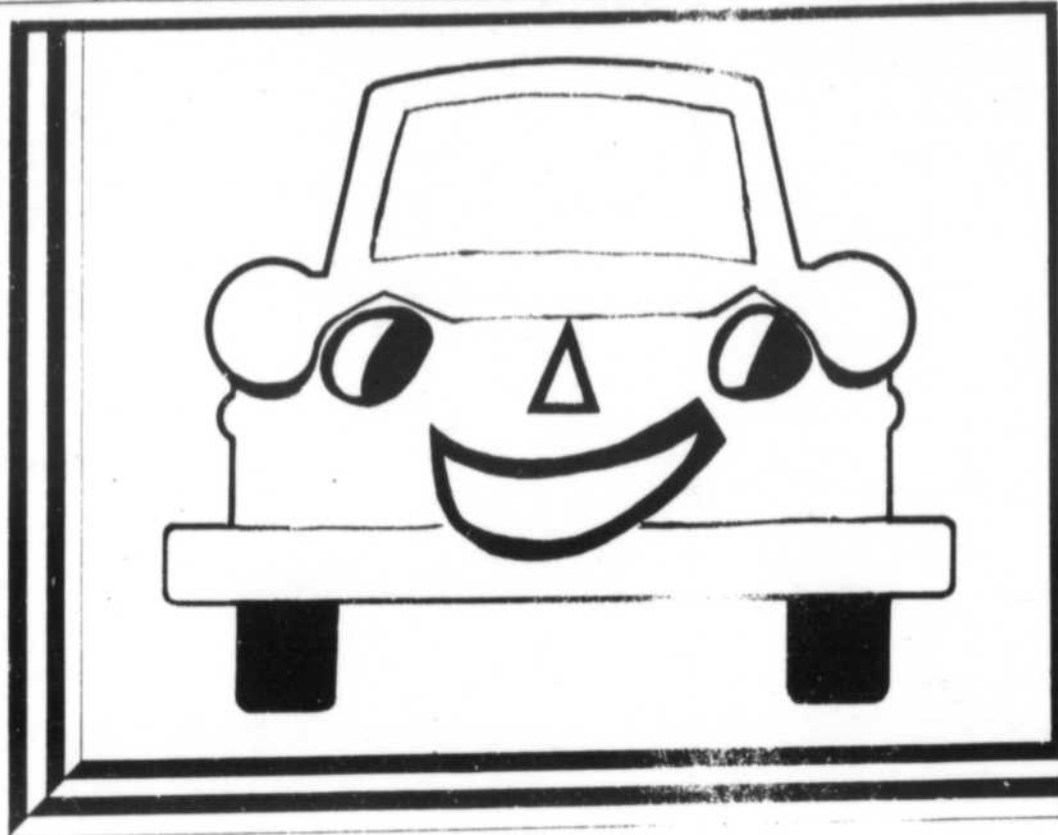
Mario Beauregard,
Superviseur

l'Hydro-Québec a 25 ans

En 1944, l'Hydro-Québec prenait naissance. Elle comptait à cette époque 290 500 abonnés et une puissance installée de 703 260 kilowatts. Moteur de l'économie québécoise et source d'emplois pour plus de 12 000 personnes, l'Hydro-Québec, au cours des 25 dernières années, a vu sa puissance installée atteindre 8 365 000 kilowatts et le nombre de ses abonnés dépasser 1 700 000.

l'Hydro-Québec, c'est pour vous





NOS VOITURES D'OCCASION, TOUJOURS SOURIANTES

LABONTE CHRYSLER PLYMOUTH inc.

715, Boul. Maloney Gatineau 663-7759

Les meilleurs vendeurs



Vendeur
ROGER CHEVETTE



Vendeur
ROBERT LEVAC



Vendeur
RHEAUME GIRARD



Vendeur
LUCIEN DANIS



Vendeur
VINCE MARTEL



Vendeur
MARCEL DESFORGES



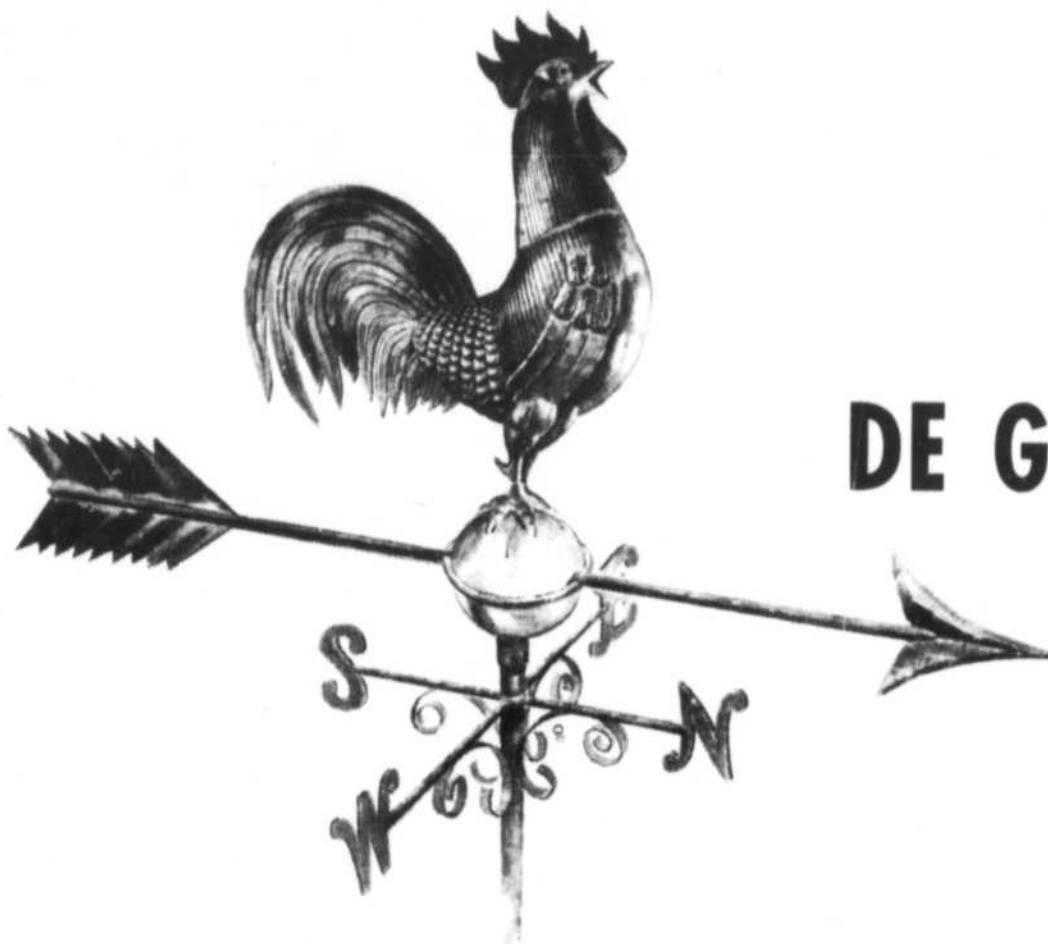
Vendeur
ANDRE PAQUETTE



DES

4

COINS



DE GATINEAU



TOUS
CES MEMBRES DE

L'ASSOCIATION DES MARCHANDS PROGRESSIFS DE GATINEAU

S'UNISSENT POUR VOUS OFFRIR

Une pluie d'aubaines

8 PAGES DE SPECIAUX

MEUBLES ANTOINE Inc.

MAGASIN HANNA

MAGASIN J. DESAULNIERS

PARADIS DES JEUNES

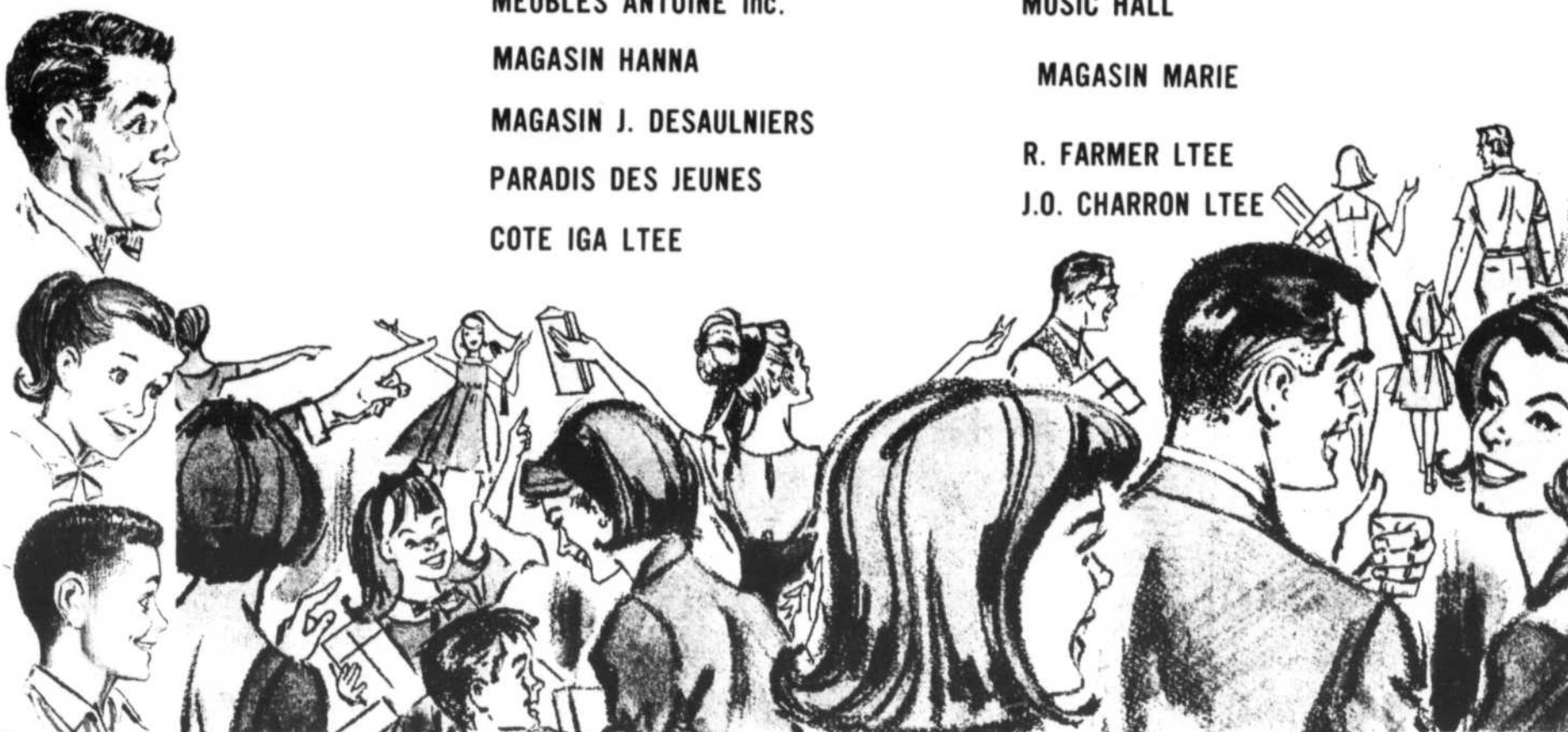
COTE IGA LTEE

MUSIC HALL

MAGASIN MARIE

R. FARMER LTEE

J.O. CHARRON LTEE



Consultez les pages suivantes,
Vous y trouverez → →

DES AUBAINES SENSATIONNELLES

MUSIC HALL

317 NOTRE-DAME - GATINEAU - 663-6838

CHARGEX

TRANSISTOR



\$29.95

HIT PARADE
NOUVEAUTÉS

SUCCE
DU JOUR

COUNTRY & WESTERN

NOUVEAU



\$139.95



\$39.95

\$7.95



à la plage à la campagne en voiture chez Vous



POUR DES SPECIAUX
ET BAS PRIX
**LE PARADIS
DES
JEUNES**



est l'endroit que vous devez visiter

SPECIAUX
JEUDI-VENDREDI-SAMEDI
ARTICLES DIVERS
99¢-\$1.49-\$1.99

10% SUR CHEQUE D'ALLOCATION



PARADIS DES JEUNES

287, Notre-Dame-Gatineau 663-5536

**DEPUIS
DE NOMBREUSES
ANNEES**

ON OBTIENT TOUJOURS
LE MEME SERVICE IMPECCABLE AU

COTE IGA LTEE



663-4921
297, Notre-Dame-Gatineau

NOUS DONNONS
LES TIMBRES GOLD BOND

EXTRA SPECIAL
"SHORTS"
Court, Jamaïque et Bermudes en coton

EXTRA SPECIAL
"DRAPS"

En denim bleu pour filles - grands 7 à 12
SPECIAL - \$1.67

De très bonne qualité, pour hommes
Un pantalon
Rég. \$79.50 & \$89.50

\$1.97/\$2.47/\$3.47

**EXTRA SPECIAL
"SHORTS"**

Court, Jamaïque et Bermudas en coton pour dames

Rég. \$2.98 et \$3.98

\$1.77

**EXTRA SPECIAL
"PANTALONS"**

En coton pour dames

Rég. \$3.98 **\$1.97**

Aussi pour filles

Rég. \$2.98 **\$1.67**

**EXTRA SPECIAL
"BLOUSES"**

Tailleur en coton pour dames

Rég. \$4.50 à \$5.95

SPECIAL - \$2.97

**EXTRA SPECIAL
"PANTALONS DE TRAVAIL"**

En coton vert pour hommes

Rég. \$4.50

SPECIAL - \$3.57

Grand choix pour hommes

Rég. \$29.95 **\$9.97**

**EXTRA SPECIAL
"DRAPS"**

En coton blanc pour

Lits double **SPECIAL - \$2.87**

Lits simple **SPECIAL - \$2.67**

**EXTRA SPECIAL
"PANTALONS LARGES"**

Grand choix pour dames - Choix de couleurs

SPECIAL - \$4.97 & \$6.97

**EXTRA SPECIAL
"DRAPERIES"**

TOUTE FAITES

Choix couleurs et d'imprimés

48 x 90 Rég. \$9.95 **SPECIAL \$8.47**

72 x 90 Rég. \$14.95 **SPECIAL \$12.97**

96 x 90 Rég. \$19.95 **SPECIAL \$16.97**

"JEANS"

En denim bleu pour filles - grandeurs 7 à 12

SPECIAL - \$1.67

Aussi choix de couleurs - grandeurs 7 à 14

SPECIAL - \$3.47

**EXTRA SPECIAL
"CHEMISES"**

Propres et sport, à manches courtes, 65 p.c. polyester et 35 p.c. coton "Permanent Press" choix de couleurs, Marques Blue Stone, Forsyth et Lampron

Rég. \$6.00 **\$4.97**

**EXTRA SPECIAL
"GILETS"**

En coton pour garçons et filles
Grandeurs 4 à 6x

SPECIAL - \$1.57

**EXTRA SPECIAL
"SLIMS"**

En coton pour garçons et filles
Grandeurs 4 à 6x

SPECIAL - \$1.47 & \$2.47

**EXTRA SPECIAL
"COMPLETS TROPICAUX"**

De très bonne qualité, pour hommes
Un pantalon

Rég. \$79.50 & \$89.50

GRAND SPECIAL -

DEUX PANTALONS POUR
\$65.00 & \$75.00

**EXTRA SPECIAL
"GILETS"**

En coton pour hommes marque "Dale's"
Choix de couleurs

Rég. \$5.00 **\$3.97**

**EXTRA SPECIAL
"PANTALONS D'ETE"**

En terylene et coton pour hommes
Choix de couleurs

Rég. \$6.95 & \$7.95 **\$5.97**

**EXTRA SPECIAL
"CHEMISES DE TRAVAIL"**

En coton vert pour hommes

Rég. \$2.25

SPECIAL - \$1.87

CHARGE X

EXTRA GRAND SPECIAL

SHIFTS

EN COTON IMPRIME POUR DAMES

SPECIAL \$1.87

TOUS NOS VETEMENTS D'ETE

Pour hommes, femmes, garçons et filles, tels que robes, slacks, blouse shells, pantalons, coupe-vent, manteaux sports, etc., seront réduits

DE 10% A 25% DE REDUCTION

Magasin HANNA Enrg.

-- RONALD HANNA --

319, Notre-Dame, GATINEAU

GRANDE VENTE D'ETE

GRANDS SPECIAUX POUR LES VACANCES D'ETE

COMMENCANT JEUDI, 19 JUIN A 9h00 A.M. pour 15 jours

EXTRA SPECIAL COUVRELITS

En Coton "Spun" et en coton cordé
"Imparfait" - Choix de couleurs

Rég. \$7.95 & \$8.95

\$4.97 & \$5.97

EXTRA SPECIAL ENSEMBLES

En coton pour dames, corsage et pantalon
large, bleu marine seulement

Rég. \$12.95

\$9.97

EXTRA SPECIAL "SHIFTS"

En coton imprimé pour dames,
grandeurs 10 à 18

SPECIAL - \$2.47

grandeurs 38 à 44

\$3.47

EXTRA SPECIAL "SHELLS"

Grand choix pour dames, choix de couleurs
et de styles

Rég. \$2.98 - \$3.49 - \$4.49

\$1.97-\$2.47-\$3.47

EXTRA SPECIAL "SHORTS"

Court, Jamaïque et Bermudas en coton
pour dames

Rég. \$2.98 et \$3.98

\$1.77

EXTRA SPECIAL "VESTES"

En orlon pour dames - Choix de couleurs

Rég. \$8.95

\$4.97

EXTRA SPECIAL "BAS DE NYLON"

Pour dames, première qualité sans couture

Rég. \$0.49 la paire

SPECIAL 3 paires pour 89¢

EXTRA SPECIAL - "CALECONS"

Pour dames, en jersey de nylon S.M.L.

Rég. \$0.49

SPECIAL 4 paires pour \$1.00

EXTRA SPECIAL "CHEMISES, CHEMISEST, CHEMISES JAC"

En coton, à manches courtes pour hommes

\$1.97- \$2.47 \$2.97

EXTRA SPECIAL "MANTEAUX SPORT"

Grand choix pour hommes

Rég. \$29.95 \$9.97

EXTRA SPECIAL "DRAPS"

En coton blanc pour

Lits double SPECIAL - \$2.87

EXTRA SPECIAL "ROBES"

Grand assortiment de robes d'été pour dames,
plusieurs styles et couleurs pour plaire
aux dames

Rég. \$8.95 à \$24.95

SPECIAL

\$6.97-8.97-10.97-12.97 ETC.

EXTRA SPECIAL "JAMAÏQUES ET SHORTS"

En nylon extensible et en ratine pour dames
Choix de couleurs

SPECIAL - \$3.47 & \$4.47

EXTRA SPECIAL "CORSAGES"

En ratine pour dames pour accompagner
les shorts

SPECIAL - \$3.47 & \$4.47

EXTRA SPECIAL "PANTALONS LARGES"

En coton pour filles

Rég. \$3.98 à \$4.98

SPECIAL - \$2.87 & 3.97

EXTRA SPECIAL "JEANS"

En denim bleu pour filles - grandeurs 7 à 12

SPECIAL - \$1.67

Aussi choix de couleurs - grandeurs 7 à 14

SPECIAL - \$3.47

EXTRA SPECIAL "CHEMISES"

Pour garçons avec collet roulé et sport

Rég. \$3.98

SPECIAL - \$2.87

EXTRA SPECIAL "JEANS"

En coton pour hommes - choix de couleurs

Rég. \$5.95 à \$7.95

SPECIAL - \$3.97

Aussi pour garçons

Rég. \$4.95 à \$5.95

SPECIAL - \$3.47

EXTRA SPECIAL "GILETS"

Doublés en coton ouaté pour hommes,
manches longues - couleurs blanc ou gris

SPECIAL - \$1.87

EXTRA SPECIAL "COUPE-VENT"

En terylene et poplin pour hommes

Rég. \$7.95 à \$12.95 \$6.97 & 9.97

EXTRA SPECIAL "COMPLETS TROPICAUX"

De très bonne qualité, pour hommes

Un pantalon

Rég. \$79.50 & \$89.50

GRAND SPECIAL -

BIG SUMMER SALE

BIG SPECIALS FOR SUMMER HOLIDAYS

STARTING THURSDAY JUNE 19 at 9h00 a.m. for 15 days

<p>EXTRA SPECIAL BEDSPREADS Cotton Spun and Corded cotton Bedspreads "Substandard" - Assorted colors Reg. \$7.95 & \$8.95 \$4.97 & \$5.97</p>	<p>EXTRA SPECIAL CARDIGANS Ladies Hi-bulky orlon cardigans Assorted colors Reg. \$8.95 \$4.97</p>	<p>EXTRA SPECIAL JAMAICAS AND SHORTS Ladies nylon stretch and terry cloth Jamaicas and Shorts assorted colors SPECIAL \$3.47 & \$4.47 Also for girls \$2.57</p>	<p>EXTRA SPECIAL SHIRTS Men's dress and sport shirts, short sleeves; shirts 65 p.c. polyester and 35 p.c. cotton "Permanent Press", assorted colors from Blue stone, Forsyth and Lampron Reg. \$6.00 \$4.97</p>
<p>EXTRA SPECIAL ENSEMBLES Ladies Cotton ensembles, top and flair pants, Navy only Reg. \$12.95 \$9.97</p>	<p>EXTRA SPECIAL NYLON HOSE Ladies first quality nylon - seamless hose Reg. \$0.49 a pair 3 pairs for 89¢</p>	<p>EXTRA SPECIAL TOPS Ladies terry cloth tops to match shorts \$3.47 & \$4.47</p>	<p>EXTRA SPECIAL T-SHIRTS Men's cotton T-Shirts made by "Dale's" Assorted colors Reg. \$5.00 \$3.97</p>
<p>EXTRA SPECIAL SHIRTS Ladies Printed cotton shifts - sizes 10 to 18 SPECIAL - \$2.47 Also sizes 38 to 44 SPECIAL - \$3.47</p>	<p>EXTRA SPECIAL PANTIES Ladies nylon Jersey Panties S.M.L. Reg. \$0.49 SPECIAL 4 pairs for \$1.00</p>	<p>EXTRA SPECIAL - FLAIR PANTS Girls cotton flair pants Reg. \$3.98 & \$ 4.98 \$2.87 & 3.97</p>	<p>EXTRA SPECIAL SUMMER PANTS Men's terylene and cotton summer pants Assorted colors Reg. \$6.95 & \$7.95 \$5.97</p>
<p>EXTRA SPECIAL SHELLS Ladies assorted shells assorted colors and styles Reg. \$2.98 - \$3.49 - \$4.49 \$1.97-\$2.47-\$3.47</p>	<p>EXTRA SPECIAL SHIRTS - T-SHIRTS JAC SHIRTS Men's short sleeves cotton dress and sport shirts, T-Shirts and Jac Shirts \$1.97 - \$2.47- \$2.97</p>	<p>EXTRA SPECIAL JEANS Girls Denim blue jeans - Sizes 7 to 12 SPECIAL - \$1.67 Also in a drill - Assorted colours sizes 7 to 14 SPECIAL - \$3.47</p>	<p>EXTRA SPECIAL WORK SHIRTS Men's cotton, green work shirts Reg. \$2.25 \$1.87</p>
<p>EXTRA SPECIAL SHORTS Ladies cotton shorts, Jamaicas and Bermudas Assorted Colors Reg. \$2.98 & \$3.98 SPECIAL - \$1.77</p>	<p>EXTRA SPECIAL SPORT COATS Men's assorted sport coats Reg. \$29.95 \$9.97</p>	<p>EXTRA SPECIAL T-SHIRTS Boy's and girls cotton T-Shirts - Sizes 4 to 6x \$1.57</p>	<p>EXTRA SPECIAL WORK PANTS Men's cotton green work pants Reg. \$4.50 SPECIAL - \$3.57</p>
	<p>EXTRA SPECIAL SHEETS White cotton bed sheets Double bed SPECIAL - \$2.87 Single bed SPECIAL - \$2.67</p>	<p>EXTRA SPECIAL SLIMS Boy's and girls' cotton slims - Sizes 4 to 6x \$1.47 & \$2.47</p>	<p>EXTRA SPECIAL WINDBREAKERS Men's terylene and poplin Windbreakers Reg. \$7.95 to \$12.95</p>
	<p>EXTRA SPECIAL</p>	<p>EXTRA SPECIAL</p>	

EXTRA SPECIAL SHORTS

Ladies cotton shorts, Jamaicas and Bermudas
Assorted Colors
Reg. \$2.98 & \$3.98

SPECIAL - \$1.77

EXTRA SPECIAL BLOUSES

Ladies cotton tailored blouses
Reg. \$4.50 to \$5.95

\$2.97

EXTRA SPECIAL SLACKS

Ladies Cotton slacks
Reg. \$3.98

SPECIAL - \$1.97

Also for girls
Reg. \$2.98

\$1.67

SHEETS

White cotton bed sheets

Double bed **SPECIAL - \$2.87**

Single bed **SPECIAL - \$2.67**

EXTRA SPECIAL DRAPES READY MADE DRAPES ASSORTED

Colors and prints

48 x 90 Reg. \$9.95 **SPECIAL \$8.47**

72 x 90 Reg. \$14.95 **SPECIAL \$12.97**

96 x 90 Reg. \$19.95 **SPECIAL \$16.97**

EXTRA SPECIAL DRESSES

Ladies assortment of ladies summer dresses
Many styles and colors to suit all ladies

Reg. \$8.95 to \$24.95

\$6.97-8.97-10.97-12.97 ETC.

EXTRA SPECIAL FLAIR PANTS

Ladies assorted flair pants assorted colors
\$4.97 & \$6.97

Boy's and girls cotton T-Shirts - Sizes 4 to 6x

\$1.57

EXTRA SPECIAL SLIMS

Boy's and girls' cotton slims - Sizes 4 to 6x
\$1.47 & \$2.47

EXTRA SPECIAL SHIRTS

Boy's turtle neck and hi-neck sport Shirts
Reg. \$3.98 **\$2.87**

EXTRA SPECIAL JEANS

Men's slim cotton jeans assorted colors
Reg. \$5.95 to \$7.95

SPECIAL - \$3.97

Also for boys

Reg. \$4.95 & \$5.95

\$3.47

EXTRA SPECIAL SWEAT-SHIRTS

Men's fleece lined sweat shirts - Long Sleeves
Colors White and Grey **\$1.87**

SPECIAL - \$3.57

EXTRA SPECIAL WINDBREAKERS

Men's terylene and poplin Windbreakers
Reg. \$7.95 to \$12.95

SPECIAL - \$6.97 & 9.97

EXTRA SPECIAL TROPICAL SUITS

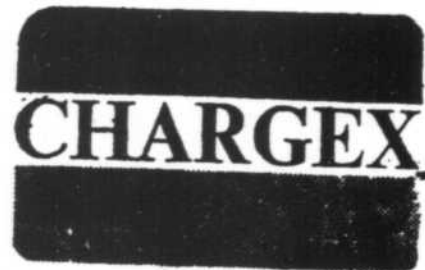
Men's extra fine quality tropical suits
One pant

Reg. \$79.50 & \$89.50

BIG SPECIAL -

TWO PANTS FOR

\$65.00 & \$75.00



EXTRA BIG SPECIAL

SHIRTS
LADIES' PRINTED COTTON SHIRTS
SPECIAL \$1.87

ALL OUR SUMMER WEAR

For men, Ladies, Boys and Girls, such as dresses,
slacks, blouses, shells, pants, jackets,
sport coats, etc... are reduced

10% TO 25% REDUCTION

HANNA STORE Regd.

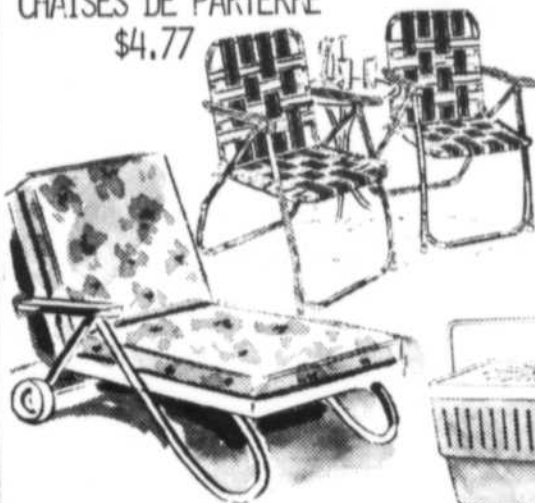
-- **RONALD HANNA** --

319 Notre Dame, GATINEAU

Nous sommes fiers d'être membre de
L'ASSOCIATION DES MARCHANDS PROGRESSIFS DE GATINEAU

PROFITEZ DE CES SPECIAUX

CHAISES DE PARTERPE
\$4.77



GLACIERE
EN FOAM
\$1.39



TOUS LES ARTICLES POUR LA PLAGE
ET POUR LA PECHE



ASSORTIMENT DE
COSTUMES DE BAIN



SERVIETTES DE PLAGE
DE \$1.98 A \$3.98



DANS NOS DEUX MAGASINS DE GATINEAU

R. FARMER

**Avant de partir
en vacances**

Il vous faut visiter

nos assortiments

de vêtements d'été



**Parmi
nos nouveaux stocks**

MAGASIN MARIE

663-4363

243, NOTRE-DAME Gatineau

LAVEUSE A VAISSELLE

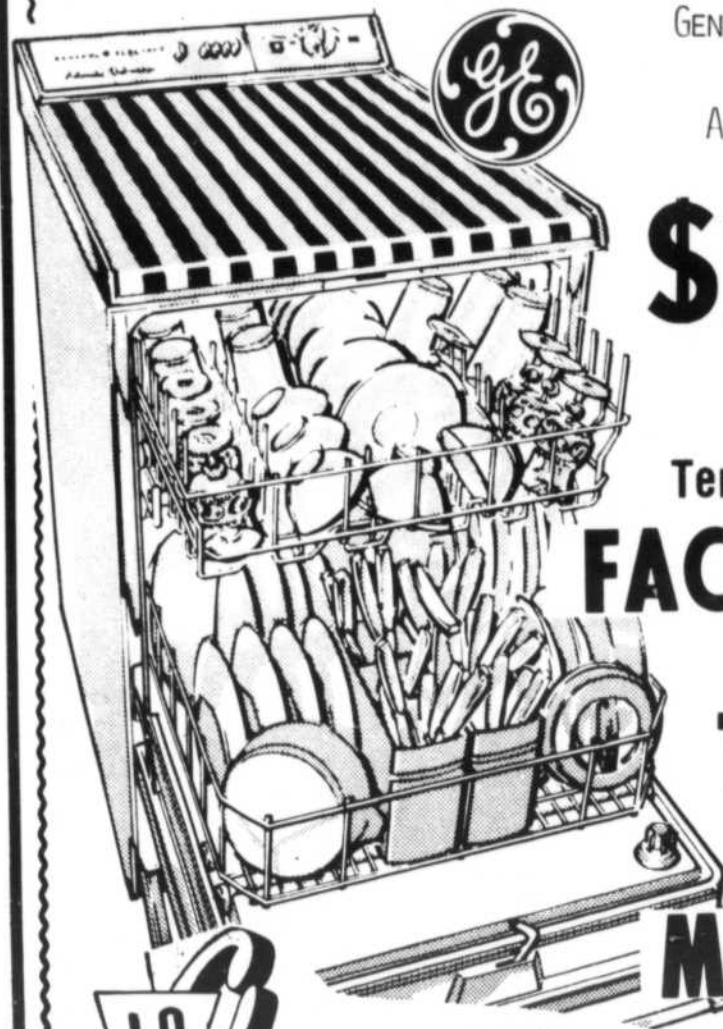
GENERAL ELECTRIC

A PARTIR DE

\$245.

Termes faciles

**FACILITEZ
LA
TACHE
A
MAMAN**



J.O. Charron Ltée.

MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES
FURNITURE AND ELECTRICAL APPLIANCES

Tel. 663-5357 663-5358

323, rue Notre-Dame Gatineau

EXTRA SPECIAL

pour dames
Rég. \$2.98 et \$3.98

\$1.77

Lits double

SPECIAL - \$2.87

En coton blanc pour

SPECIAL - \$3.47

Aussi choix de couleurs - grandeurs 7 à 14

GRAND SPECIAL -

DEUX PANTALONS POUR

\$55.00 & \$75.00

POUR LES VACANCES



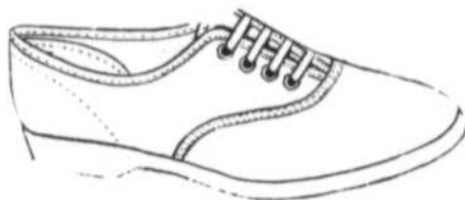
COULEUR BLANC OU NOIR
POUR HOMMES - GRANDEUR 6 A 12
REG. \$3.99 POUR \$3.49



COULEUR BLANCHE OU NOIRE
HOMMES-GRANDEUR 6 A 12
REG. \$3.99 POUR \$3.49
GARÇONS GRANDEURS 11 A 5
REG. \$2.99 POUR \$2.49



SANDALES
COULEURS-BLANCHE-ROUGE-BRUN
GRANDEUR 5 A 3
SPECIAL \$2.99



COULEURS - GLANCE - BLEU MARINE
BLEU PALE - GRANDEUR 5 A 9
REG. \$2.99 POUR \$2.49



POUR HOMMES

SANDALES BRUNES
GRANDEURS 6 A 12
REG. \$5.99 POUR \$4.99

GARÇONS - GRANDEUR 11 A 5
REG. \$2.99
POUR \$2.49



SOULIERS BRUNS OU NOIRS
GRANDEURS 6 A 11
REG. \$8.99 POUR \$7.49



SOULIERS BRUNS OU NOIRS
GRANDEURS 6 A 11
REG. \$12.99 POUR \$9.99

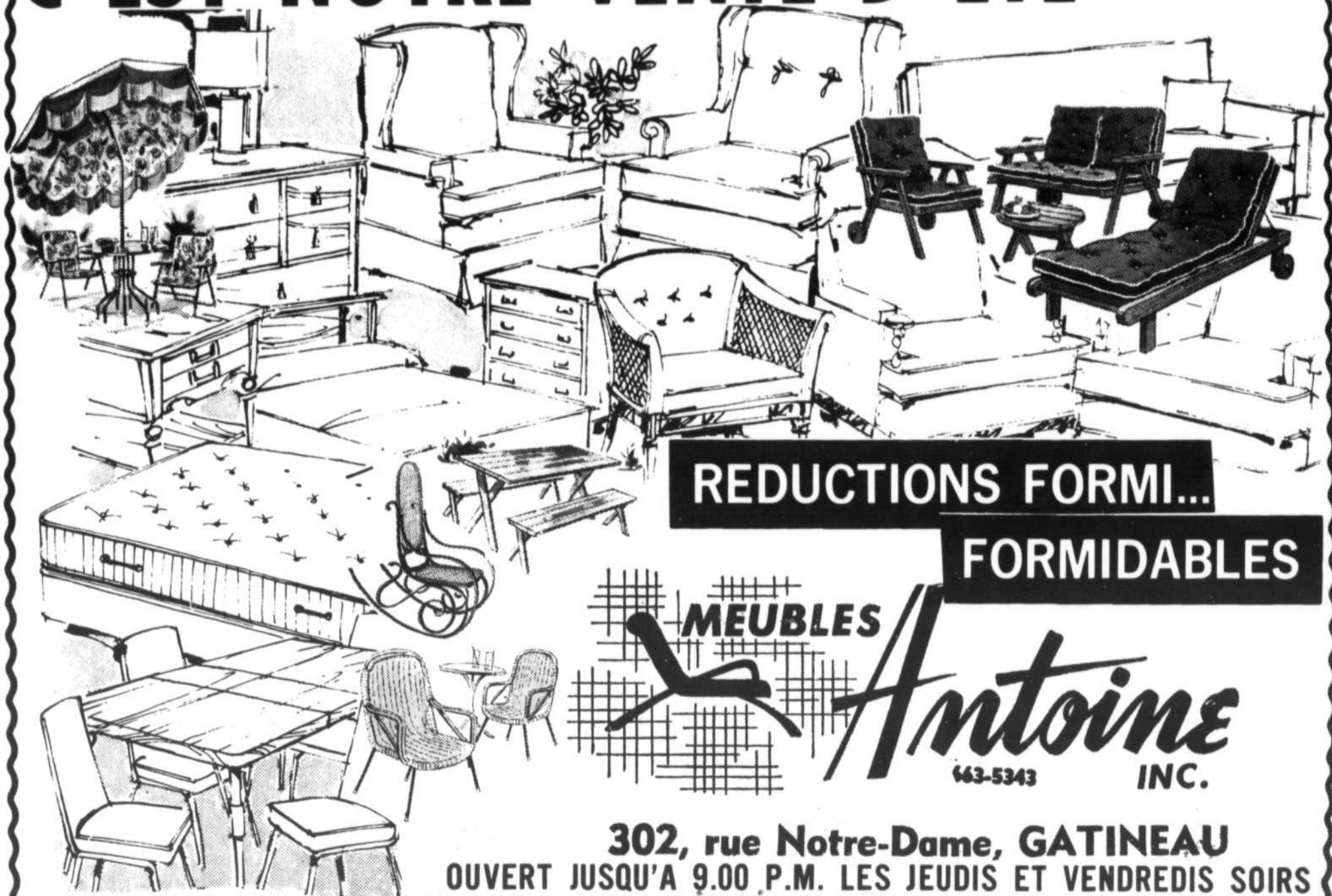
J. DESAULNIERS

663-6733

CHARGEX

358, ST-ANDRE-GATINEAU

C'EST NOTRE VENTE D'ETE



REDUCTIONS FORMI...

FORMIDABLES

MEUBLES

Antoine
INC.

463-5343

INC.

302, rue Notre-Dame, GATINEAU
OUVERT JUSQU'A 9.00 P.M. LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIRS